

carrosserie suisse



Jahresbericht
Rapport annuel
2020



Impressum

Konzept und Redaktion
carrosserie suisse

Layout
Galledia Fachmedien AG, Buckhauserstrasse 24, 8048 Zürich

Druck
Galledia Print AG, 9230 Flawil

Auflage
1500 Ex.

Erscheinungsdatum
April 2021

Impressum

Conception et rédaction
carrosserie suisse

Mise en page
Galledia Fachmedien AG, Buckhauserstrasse 24, 8048 Zurich

Impression
Galledia Print AG, 9230 Flawil

Tirage
1500 exemplaires

Date de publication
avril 2021

2 Editorial

3 2020 – Das Wichtigste kurz zusammengefasst

5 Organisation

carrosserie suisse – der Verband
Delegiertenversammlung
Zentralvorstand
Geschäftsleitung
Sektionen
Geschäftsstelle Zofingen

9 Berufsbildung

Grundbildung
Weiterbildung
Kurswesen
TOP-Ausbildungsbetrieb
Übersicht Bildungskommissionen
Berufsmessen und Nachwuchsmarketing
Meisterschaften 2020

19 Markt, Wirtschaft und Technik

Lagebericht
Wirtschaftskommission
Reparaturkommission/EUROGARANT
Nutzfahrzeugkommission
Marketing

24 Mitgliederdienst/-beratung

Mitgliederdienst/-beratung
Mitgliederbefragung

28 Branchenbericht

31 Branchenevent

32 Finanzbericht

Allgemeine Erläuterungen zur Jahresrechnung
Bilanz per 31.12.2020
Erfolgsrechnung 2020
Übersicht Fonds 2020
Anhang zur Jahresrechnung 2020
Budget 2021
Revisionsbericht

41 Ausblick

2 Editorial

3 2020 – l'essentiel en quelques mots

5 Organisation

carrosserie suisse – l'association
Assemblée des délégués
Comité central
Direction
Sections
Siège administratif, Zofingue

9 Formation professionnelle

Formation initiale
Formation continue et formation supérieure
Cours spécialisés
TOP Entreprise formatrice
Aperçu des Commissions de formation professionnelle
Salons des métiers et marketing de la relève
Championnats 2020

19 Marché, économie et technique

Compte rendu annuel
Commission économie
Commission de réparation/EUROGARANT
Commission des véhicules utilitaires
Marketing

24 Service et conseil aux membres

Service et conseil aux membres
Enquête auprès des membres

28 Rapport de la branche

31 Événement de la branche

32 Rapport financier

Remarques générales concernant les comptes annuels
Bilan au 31.12.2020
Compte de résultat 2020
Aperçu du fonds 2020
Annexe aux comptes annuels 2020
Budget 2021
Rapport de révision

41 Perspectives

Editorial

Ein denkwürdiges, fast geschichtsträchtiges Jahr geht vorüber. Leider ist dieser Umstand negativ behaftet, da uns die Corona-Pandemie intensiv zu schaffen machte. Dennoch lässt sich 2020 auch positiv betrachten. Gerade aufgrund der Pandemie wurde unser Verband gezwungen, innovativ zu werden und neue Mittel und Wege zu Problemlösungen zu finden. Immerhin durften wir trotz schwieriger Umstände mehrere Highlights organisieren und geniessen – mitunter gelang es uns, die Qualifikationsverfahren als eine der wenigen Branchen vollumfänglich durchzuführen.

Eines der sehr erfolgreichen Projekte war die Lancierung unserer neuen Website www.carrosserieberufe.ch. Die digitale Plattform informiert über Ausbildungsangebote der Grundbildung und Weiterbildungsmöglichkeiten. Im selben Zeitraum und noch vor dem umfassenden Corona-Lockdown konnten erfreulicherweise die meisten Regionalmeisterschaften stattfinden, welche jeweils bedeutend für unsere Branche sind und nicht zuletzt Jung und Alt der Carrosseriebranche vereinen und das Miteinander stärken.

Dem eingeschränkten Leben aufgrund der Pandemie fielen dann jedoch Anlässe wie der Branchenevent oder auch die Delegiertenversammlung zum Opfer, wobei wir Letztere Ende Juni immerhin per schriftliche Abstimmung durchführen konnten. Zudem durfte unser Verband – nach bedeutenden Schritten in den Jahren zuvor, etwa in Form der Namensänderung zu carrosserie suisse – im Sommer einen weiteren Meilenstein in der Bildung verbuchen. Das neue, von carrosserie suisse lancierte Label TOP-Ausbildungsbetrieb wurde von der Initiative «Berufsbildung 2030» offiziell als visionäres Projekt aufgenommen. Mit der Initiative «Berufsbildung 2030» sorgen Bund, Kantone und Organisationen der Arbeitswelt seit 2018 für die gezielte Weiterentwicklung der Berufsbildung. Unter dem Mantel von «Berufsbildung 2030» geniessen mittlerweile 30 Projekte Unterstützung, wobei einige bereits abgeschlossen sind.

Einen weiteren Höhepunkt des Jahres 2020 stellten die dezentralen Schweizer Meisterschaften der Carrosseriespengler/-innen, -lackierer/-innen und der Fahrzeugschlosser Ende November dar. Während die Carrossiers in der Berner Mobilcity um Ruhm und Ehre schweissten, schliffen und lackierten, massen sich die Fahrzeugschlosser im luzernischen Ebikon um die Schweizer Krone. Diese spannenden Veranstaltungen mussten wir dem Live-Publikum vor Ort leider komplett vorenthalten, was die Berichterstattung über digitale Kanäle wie einen Youtube-Livestream und die sozialen Medien in diesem Masse erstmals in den Mittelpunkt rückte. So dürfen wir doch trotz aller schwierigen Umstände auf gelungene Schweizer Meisterschaften und nicht zuletzt auch trotz Einschränkungen auf ein bewegtes und ereignisreiches Jahr zurückblicken.

Éditorial

Une année mémorable – historique – s'achève, avec un bémol pourtant, dû à la pandémie du coronavirus qui nous a donné bien du fil à retordre. Permettons-nous cependant de faire une rétrospective positive de 2020 : la pandémie a contraint notre association par la force des choses à innover et à trouver de nouveaux moyens de venir à bout des problèmes. En dépit des circonstances, nous avons en effet pu organiser et savourer plusieurs temps forts – nous faisons partie par exemple des rares branches à avoir pu réaliser la procédure de qualification dans son intégralité.

L'un des projets les plus réussis a été le lancement du nouveau site www.metiersdelacarrosserie.ch. Cette plateforme numérique fournit des informations sur les possibilités de formation, tant initiale que continue. Au cours de la même période, et même déjà avant le confinement occasionné par le covid-19, la plupart des championnats régionaux ont pu avoir lieu. Ces championnats sont importants pour notre branche, en particulier parce qu'ils réunissent les jeunes et les moins jeunes du monde de la carrosserie et permettent de resserrer les liens.

Certaines manifestations ont tout de même été victimes des restrictions infligées par la pandémie, tels l'événement de la branche et l'Assemblée des délégués, même si pour cette dernière nous avons pu procéder à des scrutins par écrit à fin juin. En outre, notre association – après des étapes significatives dans les années précédentes, comme le changement de nom en carrosserie suisse – a pu franchir un nouveau jalon en matière de formation professionnelle au cours de l'été. Le nouveau label TOP Entreprise formatrice lancé par carrosserie suisse a été officiellement accepté comme projet visionnaire par l'initiative « Formation professionnelle 2030 ». Avec cette initiative, la Confédération, les cantons et les organisations professionnelles veillent depuis 2018 à un développement ciblé de la formation professionnelle, sous l'égide de laquelle 30 projets – en partie achevés – sont soutenus.

Un autre temps fort de l'année 2020 a été le Championnat suisse décentralisé des carrossiers-tôliers, des carrossiers-peintres et des serruriers sur véhicules fin novembre. Les carrossiers ont soudé, poncé et peint pour la gloire et l'honneur à Mobilcity à Berne tandis que les serruriers sur véhicules s'affrontaient pour la consécration à Ebikon (LU). Si on a déploré le déroulement à huis clos de ces événements passionnants, la couverture médiatique au travers des canaux numériques en a été intensément stimulée, telle la retransmission en flux direct sur YouTube et l'usage d'autres médias sociaux pour la toute première fois. Malgré des circonstances difficiles, nous pouvons nous réjouir de Championnats suisses réussis et, surtout, malgré les restrictions, d'une année riche en événements.

carrosserie suisse



Felix Wyss
Zentralpräsident *Président central*



Ueli Müller
Direktor *Directeur*

2020 – das Wichtigste kurz zusammengefasst

2020 – ein Jahr mit Höhen und Tiefen für die Carrosserie- und Fahrzeugbaubranche, geprägt aber vor allem durch die Corona-Pandemie.

Rückblickend scheint das Jahr 2020 beinahe ausschliesslich von der Corona-Pandemie beherrscht. Das Virus hielt stärker Einzug, als so mancher zu Beginn glaubte. Zuerst verunsicherte die Pandemie weite Teile der Bevölkerung und beeinflusste diverse Lebensbereiche in der Schweiz, so auch die Carrosseriebranche, unseren Verband und viele unserer Mitglieder. Immerhin durften Service- und Reparaturabteilungen geöffnet bleiben, Verkaufslokalitäten fielen jedoch den Restriktionen zum Opfer. Besonders stark von Covid-19 sah sich die Sektion Tessin betroffen. Mit dem kantonal verordneten Notstand fuhr das Tessin das öffentliche Leben einen Monat lang drastisch herunter, lediglich Supermärkte, Tankstellen und Spitäler blieben geöffnet.

Verbandsintern hatten wir zudem grosse Unsicherheiten hinsichtlich der finanziellen Lage und auch jener unserer Mitglieder. In der Nachbetrachtung erwies sich das Carrosseriegewerbe im Jahr 2020 glücklicherweise als ziemlich robust. So ergaben sich nahezu keine Ausfälle aus Mitgliedererträgen. Zur Stabilisierung der finanziellen Lage von carrosserie suisse trugen sicherlich auch unsere Partner vom Verein zur Förderung der Carrosserieberufe VFCB bei. Trotz aller Einschränkungen konnte unser Verband auch in dieser schwierigen Zeit auf die Unterstützung des VFCB zählen.

Während es uns bemerkenswert gut gelang, die Qualifikationsverfahren im Sommer ohne grössere Einschränkungen

2020 - l'essentiel en quelques mots

2020 – une année avec ses hauts et ses bas pour la branche de la carrosserie et de la serrurerie sur véhicules, marquée avant tout par la pandémie du covid-19.

En rétrospective, il semblerait que l'année ait été dominée presque exclusivement par la pandémie du covid-19. Le virus a laissé une empreinte plus forte que ce que d'aucuns auraient voulu croire, en premier lieu par l'incertitude infligée à une grande partie de la population suisse et touchant plus d'un domaine de la vie courante, sans épargner la branche de la carrosserie, notre association et nombre de nos membres. Si les départements d'entretien et de réparation ont été heureusement autorisés à rester ouverts, les locaux de vente ont été victimes des restrictions. La section du Tessin a été particulièrement touchée par le covid-19. L'état d'urgence décrété par le canton a mis la vie publique quasiment à l'arrêt pendant un mois, seuls les supermarchés, les stations-service et les hôpitaux restant ouverts.

Au sein de l'association, nous étions dans une grande incertitude quant à notre situation financière et à celle de nos membres. Avec le recul, on peut affirmer que la branche de la carrosserie a prouvé sa grande solidité en 2020. Il n'y a par exemple pratiquement pas eu de défauts de contribution de la part de nos membres. Nos partenaires de l'Association pour la promotion des métiers de la carrosserie (VFCB, Verein zur Förderung der Carrosserieberufe) ont indiscutablement contribué à la stabilisation de la situation financière de carrosserie suisse. Ainsi, en dépit des limites imparties, notre association a pu compter sur le soutien de l'association VFCB même en ces temps difficiles.

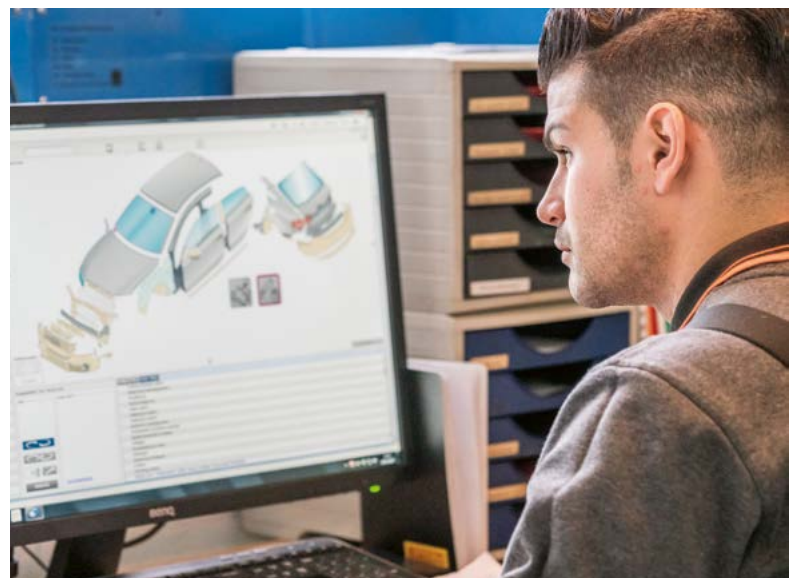


durchzuführen – was in vielen Branchen nicht der Fall war –, mussten dann der Branchenevent und die SwissSkills Bern pandemiebedingt abgesagt werden. Der Branchenevent 2020 musste leider ganz abgesagt werden und wird künftig Teil der transport-CH sein. Glücklicherweise konnten anstelle der SwissSkills Bern Ende November immerhin die Schweizer Meisterschaften der Carrosseriespengler/-innen EFZ und -lackierer/-innen EFZ in der Mobilcity Bern sowie der Fahrzeugschlosser EFZ Ebikon dezentral durchgeführt werden. So kürte die Branche mit einem strengen Hygieneschutzkonzept auch im Corona-Jahr 2020 drei neue Schweizer Meister.

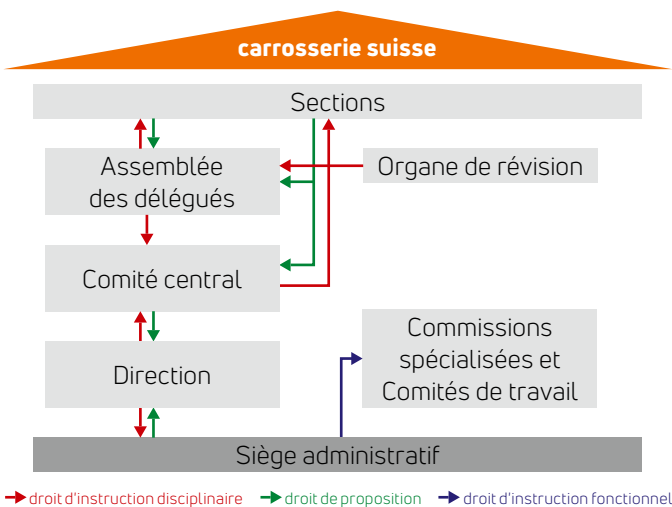
2020 beschäftigte carrosserie suisse neben der alles beherrschenden Pandemie auch der 2021 anstehende Zusammenschluss mit den Westschweizer Sektionen zum national agierenden Verband. Im Rahmen dieses historischen Akts mussten unter anderem auch verschiedene verbandseigene Kommunikationsinstrumente angepasst werden. Die Fachzeitschrift «carrossier» wurde in ein deutsch-französisches Kleid umgestaltet und auch die Verbandswebsite www.carrosseriesuisse.ch in dreisprachiger Ausführung vorbereitet.

Ein weiterer Tätigkeitsschwerpunkt im Berichtsjahr war zweifellos die Lancierung eines neuen Kurskonzeptes. Ziel war es, Kurse aus verschiedenen Fachgebieten und Themenfeldern sowohl aus dem formalen als nicht-formalen Kursangebot aufeinander abzustimmen und zu harmonisieren. Zudem soll mit dem neuen Kurskonzept auch die Zusammenarbeit mit den Ausbildungszentren des Verbandes gestärkt werden.

Alors que nous avons remarquablement bien réussi à organiser les procédures de qualification en été, sans aucune restriction majeure – ce qui n'a pas été le cas dans bien d'autres branches – l'événement de la branche et les SwissSkills à Berne ont ensuite dû être annulés en raison de la pandémie. L'événement de la branche, cru 2020, a malheureusement connu le même sort et fera désormais partie de transport-CH. À la place des SwissSkills à Berne, fin novembre, les Championnats suisses ont par bonheur pu se dérouler de manière décentralisée à Mobilcity à Berne pour les CFC en carrosserie-tôlerie et en carrosserie-peinture ainsi qu'à Ebikon pour les CFC en serrurerie sur véhicules. Grâce à un concept de protection strict en matière d'hygiène, la branche a tout de même pu couronner trois nouveaux champions suisses pour l'année « corona » 2020. La fusion avec les sections romandes pour devenir une association nationale en 2021 a aussi occupé passablement carrosserie suisse en 2020, en deçà de l'omniprésente pandémie. En vue de cette fusion historique, divers instruments de communication interne à l'association ont dû être adaptés, comme la revue spécialisée « carrossier » qui a été revisitée pour y accueillir le français, tandis que le site en ligne www.carrosseriesuisse.ch a été préparé à une parution trilingue. Le lancement d'un nouveau concept de cours en formation professionnelle a sans aucun doute été un autre point fort de l'exercice. L'objectif était de coordonner et d'harmoniser les offres de cours et de formations, tant formels qu'informels, des différents domaines de spécialisation et champs thématiques. Un objectif corolaire du nouveau concept de cours était de renforcer la coopération avec les centres de formation de l'association.



carrosserie suisse -
l'association



Assemblée des délégués :

L'Assemblée des délégués 2020 s'est déroulée avec un total de 64 délégués, dont 59 ont participé activement aux scrutins qui se sont déroulés pour la première par écrit fois en raison de la pandémie. L'assemblée prévue en juin a dû être annulée. Les points à l'ordre du jour comprenaient les comptes annuels, le budget 2020 et la réélection du président Felix Wyss. Les délégations étaient composées des 64 délégués suivants :

Section	Nombre de délégués
Argovie	7
Berne	12
Grisons	5
Suisse Nord-Ouest	5
Suisse Est	8
Tessin	5
Suisse centrale	8
Zurich	14

Comité central :

Le Comité central s'est réuni quatre fois au total en 2020. Parmi les sujets importants, citons la pandémie de covid-19 et les mesures associées, comme la décision de tenir l'assemblée des délégués sous forme écrite. En outre, le Comité central a traité des points de l'ordre du jour tels que l'élaboration de la nouvelle stratégie de l'association, la restructuration de l'« Événement de la branche » dans le cadre du Salon suisse du Véhicule Utilitaire (transport-CH), la création de la fondation TOP Entreprise formatrice, la fusion en une seule association nationale et la refonte de la revue spécialisée « carrossier ».

Composition au 31.12.2020 :

Nom	Poste
Felix Wyss	Président central
Marco Flückiger	Vice-Président
Andi Stalder	Vice-Président
Bruno W. Claus	Président de section Grisons
Erwin Leu	Président de section Suisse Nord-Ouest

Name	Position
Erwin Leu	Sektionspräsident Sektion Nordwestschweiz
Fabian Eugster	Sektionspräsident Sektion Ostschweiz
Leonardo Monzeglio	Sektionspräsident Sektion Tessin
Thomas Jauch	Sektionspräsident Sektion Zentralschweiz
Michael Oesch	Sektionspräsident Sektion Zürich
Felix Trösch	Präsident Nutzfahrzeugkommission
Martin Rusterholz	Präsident Berufsbildungskommission
Martin Leiser	Präsident Wirtschaftskommission

Fluktuationen während des Jahres:

Name	Position	Datum
Adrian Bringold	Sektionspräsident Sektion Bern Mittelland	04.2020 (Eintritt)
Michael Hallauer	Sektionspräsident Sektion Aargau	08.2020 (Eintritt)
Armin Haymoz	Vizepräsident	11.2020 (Eintritt)
Roger Huber		10.2020 (Austritt)

Geschäftsleitung:

Die Geschäftsleitung trat 2020 insgesamt zu sieben Sitzungen zusammen. Die zunehmende Komplexität der Themen und Fragestellungen beanspruchte mehr Zeit in der Vorbereitung und für die Meinungsbildungsprozesse. Dies widerspiegelt sich entsprechend auch in der Vorstandsarbeit.

Zusammensetzung per 31.12.2020:

Name	Position
Felix Wyss	Zentralpräsident
Marco Flückiger	Vizepräsident
Andi Stalder	Vizepräsident
Felix Trösch	Präsident Fachkommission Nutzfahrzeuge
Martin Rusterholz	Präsident Berufsbildungskommission
Thomas Jauch	Präsident Berufsentwicklung
Martin Leiser	Präsident Wirtschaftskommission
Thomas Rentsch	Direktor carrosserie suisse
Ueli Müller	Vizedirektor carrosserie suisse

Fluktuationen während des Jahres:

Name	Position	Datum
Armin Haymoz	Vizepräsident	11.2020 (Eintritt)
Roger Huber		10.2020 (Austritt)

Nom	Poste
Fabian Eugster	Président de section Suisse Est
Leonardo Monzeglio	Président de section Tessin
Thomas Jauch	Président de section Suisse centrale
Michael Oesch	Président de section Zurich
Felix Trösch	Président Commission des véhicules utilitaires
Martin Rusterholz	Président Commission de la formation professionnelle
Martin Leiser	Président Commission économie

Fluctuations au courant de l'année :

Nom	Poste	Date
Adrian Bringold	Président de section Bern Mittelland	04.2020 (entrée)
Michael Hallauer	Président de section Argovie	08.2020 (entrée)
Armin Haymoz	Vice-Président	11.2020 (entrée)
Roger Huber		10.2020 (démission)

Direction :

La Direction s'est réunie pour un total de sept réunions en 2020. La complexité croissante des sujets et des questions a nécessité plus de temps pour la préparation et pour les processus de formation d'opinion. Ceci se reflète également dans le travail du Comité central.

Composition au 31.12.2020 :

Nom	Poste
Felix Wyss	Président central
Marco Flückiger	Vice-Président
Andi Stalder	Vice-Président
Felix Trösch	Président Commission des véhicules utilitaires
Martin Rusterholz	Président Commission de la formation professionnelle
Thomas Jauch	Président Développement de la profession
Martin Leiser	Président Commission économie
Thomas Rentsch	Directeur carrosserie suisse
Ueli Müller	Vice-Directeur carrosserie suisse

Fluctuations au courant de l'année :

Nom	Poste	Date
Armin Haymoz	Vice-Président	11.2020 (entrée)
Roger Huber		10.2020 (démission)

Sektionen

Sections



Sektion / **Section** Aargau
Mitglieder / **Membres** 63
Präsident / **Président** Felix Wyss,
ab / **depuis** 1.10.2020 Michael Hallauer



Sektion / **Section** Bern-Mittelland
Mitglieder / **Membres** 116
Präsident / **Président** Adrian Bringold



Sektion / **Section** Graubünden
Mitglieder / **Membres** 32
Präsident / **Président** Bruno W. Claus



Sektion / **Section** Nordwestschweiz
Mitglieder / **Membres** 46
Präsident / **Président** Erwin Leu



Sektion / **Section** Ostschweiz
Mitglieder / **Membres** 77
Präsident / **Président** vakant / **vacant**
ab / **depuis** 1.6.2020 Fabian Eugster



Sektion / **Section** Ticino
Mitglieder / **Membres** 49
Präsident / **Président** Leonardo Monzeglio



Sektion / **Section** Zentralschweiz
Mitglieder / **Membres** 81
Präsident / **Président** Thomas Jauch



Sektion / **Section** Zürich
Mitglieder / **Membres** 131
Präsident / **Président** Michael Oesch

Geschäftsstelle Zofingen:

Das Team der Geschäftsstelle im aargauischen Zofingen umfasst Ende 2020 insgesamt 17 Mitarbeiter.

Zusammensetzung per 31.12.2020:

Name	Funktion
Thomas Rentsch	Direktor und Leiter Berufsbildung
Ueli Müller	Vizedirektor

Zentralsekretariat

Name	Funktion
Brigitte Deppeler	Zentralsekretariat

Finanzen/Personal/Material

Name	Funktion
Thomas Oswald	Leiter Finanz- und Rechnungswesen
Ursula Fürer	Buchhaltung und Mitgliederdienst

Siège administratif, Zofingue :

L'équipe du siège administratif en ville de Zofingue, dans le canton d'Argovie, était composée à fin 2020 de 17 collaborateurs

Composition au 31.12.2020 :

Nom	Fonction
Thomas Rentsch	Directeur et Responsable Formation professionnelle
Ueli Müller	Vice-Directeur

Secrétariat central

Nom	Fonction
Brigitte Deppeler	Secrétariat central

Finances / personnel / matériel

Nom	Fonction
Thomas Oswald	Responsable Finances et comptabilité
Ursula Fürer	Comptabilité / Service aux membres

Markt/Wirtschaft/Technik

Name	Funktion
Martin Steffen	Leiter Markt/Wirtschaft/Technik
Sacha Walther	Projektverantwortlicher Markt/Wirtschaft/Technik
Martina Konjevod	Assistentin Markt/Wirtschaft/Technik

Marketing/Kommunikation

Name	Funktion
Isabel Suter	Leiterin Marketing/Kommunikation

Aussendienst

Name	Funktion
Bruno Moser	Kundenberater

Berufsbildung

Name	Funktion
Thomas Rentsch	Direktor und Leiter Berufsbildung
Bettina Brändle	Projektverantwortliche Grundbildung
Reto Hehli	Projektverantwortlicher Weiterbildung
Philipp Lendenmann	Assistent Berufsbildung

Fluktuationen während des Jahres:

Name	Position	Datum
Ueli Müller	Vizedirektor carrosserie suisse	01.2020 (Eintritt)
Reto Hehli	Projektverantwortlicher Weiterbildung	04.2020 (Eintritt)
Philipp Lendenmann	Assistent Berufsbildung	04.2020 (Eintritt)
Isabel Suter	Leiterin Marketing und Kommunikation	05.2020 (Eintritt)
Thomas Oswald	Leiter Finanz- und Rechnungswesen	07.2020 (Eintritt)

Fluktuationen während des Jahres:

Name	Datum
Michel Birchmeier	02.2020 (Austritt)
Markus Schenk	05.2020 (Austritt)
Joëlle Keller	05.2020 (Austritt)
Angelika Eich	09.2020 (Austritt)

Verstärkung Romandie

Im Hinblick auf die Vorbereitungsarbeiten für den Zusammenschluss mit der Romandie ab 2021 wurde der Personalbestand schrittweise bis Ende Jahr aufgebaut:

Name	Position	Datum
Pierrick Blanchard	Bildungsverantwortlicher Romandie	07.2020 (Eintritt)
Marc-André Perrin	Übersetzer/Dolmetscher	07.2020 (Eintritt)
Giovanni Cuttitta	Regionalverantwortlicher Romandie	10.2020 (Eintritt)

Für die reibungslose Kommunikation im gesamten Team auch während Homeofficepflicht führte die Geschäftsstelle digitale Kommunikations-Tools ein wie MS Teams und Zoom mit Dolmetscherfunktion. Weiter wechselte carrosserie suisse zu Beginn des Jahres im Bereich der IT-Infrastruktur vom bisherigen Dienstleister Büro Bachmann AG zur Streamline AG aus Bern.

Marché, économie et technique

Nom	Fonction
Martin Steffen	Responsable Marché, économie et technique
Sacha Walther	Responsable de projet Marché, économie et technique
Martina Konjevod	Assistante Marché, économie et technique

Marketing/Communication

Nom	Fonction
Isabel Suter	Responsable Marketing et communication

Service externe

Nom	Fonction
Bruno Moser	Conseiller Service externe

Formation professionnelle

Nom	Fonction
Thomas Rentsch	Directeur et Responsable Formation professionnelle
Bettina Brändle	Responsable de projet Formation initiale
Reto Hehli	Responsable de projet Formation continue
Philipp Lendenmann	Assistant Formation professionnelle

Fluctuations au courant de l'année :

Nom	Poste	Date
Ueli Müller	Vice-Directeur carrosserie suisse	01.2020 (entrée)
Reto Hehli	Responsable de projet Formation continue	04.2020 (entrée)
Philipp Lendenmann	Assistant Formation professionnelle	04.2020 (entrée)
Isabel Suter	Responsable Marketing et communication	05.2020 (entrée)
Thomas Oswald	Responsable Finances et comptabilité	07.2020 (entrée)

Fluctuations au courant de l'année :

Name	Datum
Michel Birchmeier	02.2020 (départ)
Markus Schenk	05.2020 (départ)
Joëlle Keller	05.2020 (départ)
Angelika Eich	09.2020 (départ)

Consolidation de l'équipe romande

En vue des travaux préparatoires à la fusion avec la Suisse romande dès 2021, les effectifs ont été progressivement renforcés en fin d'année :

Nom	Poste	Date
Pierrick Blanchard	Responsable Formation professionnelle romande	07.2020 (entrée)
Marc-André Perrin	Traducteur / interprète	07.2020 (entrée)
Giovanni Cuttitta	Responsable Suisse romande	10.2020 (entrée)

Pour assurer une communication fluide au sein de l'équipe, le bureau a introduit des outils de communication numérique tels que MS Teams et Zoom comme solution d'interprétation. En outre, au début de l'année, carrosserie suisse a changé son infrastructure informatique, passant de l'ancien fournisseur de services Büro Bachmann AG à Streamline AG, sis à Berne.

Grundbildung

2020 war im Bereich der Grundbildung ein spezielles Jahr. Insbesondere die Qualifikationsverfahren erlebten aufgrund der Pandemie Anpassungen.

So fand die schriftliche Prüfung nicht wie gewohnt statt, sondern der Notendurchschnitt aus den vorhergehenden sieben Semestern der Berufskunde zählte. Die praktischen Prüfungen durfte die Branche nach Antrag beim Bund aber in allen vier Berufen gemäss Bildungsverordnung durchführen, ein Umstand, der seinesgleichen in diversen anderen Branchen sucht. Dabei meisterte das Organisationsteam auch Herausforderungen wie etwa die kurzfristige Neuerstellung der Prüfung für die Carrosseriespengler/-innen EFZ, da der Teilelieferant im März wegen des Coronavirus nicht mehr liefern konnte.

Zahlen zu den Qualifikationsverfahren pro Beruf 2020:

Carrosserielackierer/-in EFZ

247 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 206
Erfolgsquote 83,4%

Carrosseriespengler/-in EFZ

156 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 125
Erfolgsquote 80,2%

Fahrzeugschlosser/-in EFZ

43 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 42
Erfolgsquote 97,1%

Lackierassistent/-in EBA

82 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 73
Erfolgsquote 89,0%

Neue Grundbildung Carrosseriereparateur/-in EFZ ab 2022

Im Berichtsjahr fanden verschiedene Vernehmlassungen zum/zur Carrosseriereparateur/-in statt, sowohl intern als auch extern. Die Resultate wurden in den Arbeitsgruppen verarbeitet, ebenso wurden die Massnahmen für den Jugendarbeitsschutz definiert. Die Ausbildung wird definitiv ab Sommer 2022 angeboten werden können.

QV 2022 Carrosserielackierer/-in EFZ und Carrosseriespengler/-in EFZ nach neuer Bildungsverordnung

Im Herbst 2020 bildeten sich die vier Arbeitsgruppen für die neue Prüfung ab 2022. Die Mitglieder der Arbeitsgruppen erstellen die schriftlichen und praktischen Prüfungen nach der neuen Bildungsverordnung. Die Ausführungsbestimmungen für das Qualifikationsverfahren sind im ersten Entwurf festgehalten, welchen die schweizerische Kommission für Berufsentwicklung und Qualität für Carrosserielackiererei und Carrosseriespenglerei (KBQ) 2021 absegnet.

Formation initiale

2020 a été une année particulière dans le domaine de la formation initiale. Des ajustements ont entre autres été opérés aux procédures de qualification en raison de la pandémie.

L'examen écrit n'a pas eu lieu comme d'habitude mais c'est la moyenne des notes des connaissances professionnelles des sept semestres précédents qui a compté. Après requête déposée auprès de la Confédération, la branche de la carrosserie a été autorisée à faire passer les examens pratiques dans les quatre professions conformément à l'ordonnance de formation. Relevons en particulier le défi extraordinaire qu'a réussi à relever l'équipe de préparation des examens de carrossiers-tôliers en arrivant à organiser à la dernière minute les pièces que les fournisseurs n'avaient plus été en mesure de livrer en mars en raison du covid-19.

Les chiffres par métier de la procédure de qualification 2020 :

Carrossière-peintre/carrossier-peintre CFC

247 candidats, passés avec succès 206
taux de réussite 83,4%

Carrossière-tôlière/carrossier-tôlier CFC

156 candidats, passés avec succès 125
taux de réussite 80,2%

Serrurière sur véhicules/serrurier sur véhicule CFC

43 candidats, passés avec succès 42
taux de réussite 97,1%

Assistante vernisseuse/assistant vernisseur AFP

82 candidats, passés avec succès 73
taux de réussite 89,0%

Création du nouveau métier de carrossière réparatrice/carrossier réparateur CFC en 2022

Au cours de l'année d'exercice, diverses consultations ont été organisées concernant le métier de carrossier réparateur. Les résultats ont été repris dans les groupes de travail et les mesures de protection des jeunes au travail ont également été définies. La formation sera proposée à partir de l'été 2022.

PQ 2022 selon la nouvelle ordonnance de formation des CFC en carrosserie-peinture et carrosserie-tôlerie

En automne 2020, les groupes de travail nouvellement formés pour la procédure de qualification dès 2022 ont commencé la préparation des examens conformément à la nouvelle ordonnance de formation. Les dispositions d'exécution de la procédure de qualification sont définies dans le premier projet qui sera approuvée en 2021 par la Commission suisse pour le développement professionnel et la qualité pour la peinture (CS-DPQ) pour la carrosserie-peinture et la carrosserie-tôlerie.

Weiterbildung

2020 zeigte sich besonders im Bereich der Weiterbildung von seiner schwierigen Seite.

Sämtliche Planung der Prüfungen, Informationsanlässe sowie Vorbereitungskurse stellte sich durch Corona als unsicher heraus. Anlässe wie der Future Day in Vauffelin mussten teilweise um ein Jahr verschoben und neue Ersatzformate gefunden werden. Erfreulicherweise gelang es, trotz aller Umstände, Fachkräfte weiterzubilden, und im Herbst waren sogar einzelne Präsenzveranstaltungen für die Auszeichnung der Prüfungsteilnehmende möglich.

Im Folgenden sind die Weiterbildungen in Zahlen präsentiert:

Carrosseriefachmann/-frau:

14 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 12, unterteilt in
 – 2 Carrosserielackierer/-innen
 – 3 Carrosseriespengler/-innen
 – 7 Fahrzeugschlosser
 Erfolgsquote 86%

Werkstattkoordinator/-in:

46 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 44
 Erfolgsquote 96%

Fahrzeugrestaurator/-in:

1 Prüfungsteilnehmender (Repetent), davon bestanden 1
 Erfolgsquote 100%

Carrosseriewerkstattleiter/-in:

34 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 25
 Erfolgsquote 74%

Diplomierter Betriebsleiter/-in Carrosserie:
 keine Durchführung 2020

Total Prüfungsteilnehmende im Carrosseriegewerbe 2020:

95 Prüfungsteilnehmende, davon bestanden 82
 Erfolgsquote 86%

Formation continue et formation supérieure

2020 s'est avéré être une année difficile pour la formation continue et la formation supérieure.

L'ensemble de la planification des examens, des séances d'information et des cours préparatoires s'est avérée incertaine à cause de la pandémie. Des événements tels que le « Future Day » à Vauffelin ont dû être reportés d'un an dans certains cas et de nouveaux formats de substitution ont dû être trouvés. En dépit des circonstances, il a été heureusement possible d'assurer la formation continue et la formation supérieure des spécialistes et, à l'automne, il a même été possible d'organiser l'une ou l'autre remise de qualifications en présentiel.

Voici les chiffres de la formation continue et supérieure pour l'exercice :

Professionnel/le de la carrosserie :

14 candidats, passés avec succès 12, dont
 – 2 carrossier-peintres
 – 3 carrossier-tôliers
 – 7 serruriers sur véhicules
 taux de réussite 86%

Coordinatrice/teur d'atelier :

46 candidats, passés avec succès 44
 taux de réussite 96%

Restauratrice/teur d'automobile :

1 candidats (répétant), passé avec succès 1
 taux de réussite 100%

Chef/fe d'atelier de carrosserie :

34 candidats, passés avec succès 25
 taux de réussite 74%

Chef/fe d'exploitation de carrosserie :

Pas de cycle en 2020

Total des candidats pour la branche de la carrosserie en 2020 :

95 candidats, passés avec succès 82
 taux de réussite 86%

Kurswesen

Im Berichtsjahr stand für carrosserie suisse die Ausarbeitung eines zukunftsweisenden nationalen Weiterbildungskonzeptes an zentraler Stelle. Mit dem Ziel, die Branche fit für die Zukunft zu gestalten, wurde die Erarbeitung eines bedarfsgerechten Weiterbildungskonzeptes in Angriff genommen.

Politische und gesetzgeberische Veränderungen, aber auch neue Technologien rund um die Mobilität erfordern neues Wissen und Kompetenzen in der Branche. Fachliche und technische Abgrenzungen werden zunehmend unscharf und auch das Mobilitätsverhalten, vorab der jüngeren Generation, verändert sich. Diese neuen gesellschaftlichen Trends und Verhaltensveränderungen, aber auch neue Erwartungen, die sich auf die ganze Mobilitätsbranche auswirken, gilt es aufzunehmen und Antworten durch gezielte Aus- und Weiterbildungskonzepte zu finden.

Nationale Kursplattform

Im Zentrum des Weiterbildungskonzeptes steht eine neue nationale Kursplattform von carrosserie suisse, welche 2020 erste Umsetzungsschritte erfuhr. Die nationale Kursplattform soll den Zugang zum breit gefächerten Weiterbildungsangebot der Branche erleichtern. Insbesondere sollen auch Ausenstehende die Möglichkeit zu Kursbesuchen erhalten, nicht nur jene in Verbindung mit Lieferanten und Partnern. Thematisch ist das ganzheitliche Weiterbildungskonzept in vier Geschäftsfelder unterteilt:

- Technik
- Betriebswirtschaft
- Didaktik
- Persönlichkeitsentwicklung.

Bereits im Oktober starteten elf neue Kurse im Bereich Betriebswirtschaft.

Kurspass

Als eines der Etappenziele hat carrosserie suisse die Einführung eines Kurspasses festgelegt. Dieser soll alle in Weiterbildungen erworbenen Kompetenzen transparent aufzeigen und von neutraler Seite bestätigen. Die Ausarbeitung und Finalisierung des gesamten Weiterbildungskonzeptes wurden vom Verband auch für 2021 als gewichtige Zielsetzung formuliert.

Cours spécialisés

Au cours de l'exercice 2020, carrosserie suisse a travaillé primordiallement à l'élaboration d'un concept de formation national innovateur pour la formation professionnelle de la branche. Afin de pouvoir bien se positionner pour l'avenir, le département de la formation professionnelle s'est attelé à générer un concept de formation continue qui se concrétisera en plusieurs étapes.

Les mutations tant sur le plan politique que légal ainsi que les nouvelles technologies dans le domaine de la mobilité exigent de nouvelles connaissances et de nouvelles compétences au sein de la branche. Les délimitations professionnelles et techniques se confondent de plus en plus et les comportements en termes de mobilité, notamment de la jeune génération, sont en mutation. Les nouvelles tendances sociétales, les changements de comportement et de nouvelles attentes, aux répercussions globales pour l'ensemble du secteur de la mobilité, doivent être pris en compte sérieusement et des réponses doivent être trouvées par des concepts ciblés dans le domaine de la formation initiale et de la formation continue.

Plateforme de cours nationale

Au cœur du concept de formation continue se trouve une nouvelle plateforme de cours nationale de carrosserie suisse, dont les premiers éléments de mise en œuvre se concrétisent pour la première fois en 2020. La plate-forme nationale de cours doit faciliter l'accès au large éventail de cours de formation continue proposés par la branche. Les personnes extérieures à la branche devraient également avoir la possibilité de suivre des cours et pas seulement ceux qui sont liés aux fournisseurs et aux partenaires. Sur le plan thématique, il est prévu de pouvoir offrir des cours dans quatre domaines :

- techniques
- gestion d'entreprise
- formation professionnelle
- développement personnel

Dans ce cadre, une série de onze nouveaux cours de gestion d'entreprise a débuté en octobre.

Passeport de cours

L'introduction d'un passeport de cours décidée par carrosserie suisse en constitue l'un des jalons. Ce passeport a pour but de faire figurer de manière transparente toutes les compétences acquises dans le cadre des cours de formation continue et les faire valider par un organe neutre. L'élaboration et la finalisation de l'ensemble du concept de formation continue ont également été arrêtés comme objectif prioritaire dans l'agenda de l'association pour 2021.

Kursangebote 2020

Folgende Kurse konnten 2020 effektiv durchgeführt werden:

BAZ-Kurse (Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz)		
Grundkurs für neue KOPAS und Mitglieder	mehrfach durchgeführt	

Betriebswirtschaftliche Kurse		
Kommunikation und Verhalten	mehrfach durchgeführt	

Branchenspezifische Berufsbildnerkurse		
BBK-carrosserie suisse	mehrfach durchgeführt	

Technik		
Hochvolt-Sicherheit – TPK 500	mehrfach durchgeführt	
Hochvolt-Techniker – TPK 816	mehrfach durchgeführt	
Klimaanlage Basis – TPK 125	mehrfach durchgeführt	
Anwendung Diagnosegeräte – TPK 809		
Neuzeitliche Materialien und Verbindungstechniken – TPK 819		
Fahrassistenzsysteme – TPK 154		
ABOL (Ausbeulen ohne Lackieren) Modul 1		
ABOL (Ausbeulen ohne Lackieren) Modul 2		
Einführung Scheibenkonzept	mehrfach durchgeführt	

TOP-Ausbildungsbetrieb		
Einstiegskurs TOP-Ausbildungsbetrieb	mehrfach durchgeführt	
Entdeckendes Lernen	mehrfach durchgeführt	
Mithilfe des Ausbildungsberichts nachhaltig ausbilden	mehrfach durchgeführt	

Offres de cours 2020

Les cours suivants ont pu être réalisés en 2020 :

Solution par branche SAD		
Course de base pour PERCO		réalisé plusieurs fois

Cours de commerce		
Communication et comportement		réalisé plusieurs fois

Cours sectoriels pour les formateurs en entreprise		
carrosserie suisse CFE		réalisé plusieurs fois

Technique		
Sécurité haute-tension – TPK 500		réalisé plusieurs fois
Technicien haute-tension – TPK 816		réalisé plusieurs fois
Climatisation (base) – TPK 125		réalisé plusieurs fois
L'application de l'appareil à diagnostique – TPK 809		
Matériaux et techniques d'assemblage modernes – TPK 819		
Système d'assistance au conducteur – TPK 154		
Débosselage sans vernissage Module 1		
Débosselage sans vernissage Module 2		
Introduction au Concept pare-brise		réalisé plusieurs fois

Société de formation TOP		
Cours d'introduction		réalisé plusieurs fois
Apprentissage par la découverte		réalisé plusieurs fois
Former de manière durable à l'aide du rapport de formation		réalisé plusieurs fois



TOP-Ausbildungsbetrieb

TOP-Ausbildungsbetrieb (TAB) verzeichnet 2020 mit der Aufnahme bei der Initiative «Berufsbildung 2030» einen Höhepunkt.

Diese offizielle Anerkennung von Bund, Kantonen, Dachverbänden, Sozialpartnern und Forschung widerspiegelt auch das Vertrauen, welches das Projekt TOP-Ausbildungsbetrieb mittlerweile in diesen Kreisen genießt, und hilft enorm bei der Fortführung des 2014 gegründeten Labels. Eines der Ziele von TAB besteht darin, dem Fachkräftemangel in der Carrosseriebranche entgegenzuwirken. Ein sich stetig im Ausbau befindendes Kurswesen mit drei Stufen soll mit dem Label ausgezeichnete Betriebe zu einer der ersten Anlaufstellen für Berufseinsteiger machen und eine hoch qualifizierte Ausbildung garantieren. Hinter TOP-Ausbildungsbetrieb stehen seit 2019 die vier Branchenverbände carrosserie suisse, JardinSuisse, Schweizerischer Maler- und Gipserunternehmer-Verband (SMGV) und HotellerieSuisse.

Covid-19 trifft TOP-Ausbildungsbetrieb hart

Leider brachte die Pandemie das Kurswesen 2020 fast vollständig zum Erliegen. Da Online-Schulungen nur bedingt weiterhelfen, zog das Label es vor, für eine Weile kürzerzutreten. Auch die persönlichen Besuche des Aussendienstes von TAB litten unter der Pandemie, viele geplante Treffen und somit Gelegenheiten zur Bekanntmachung der Marke fanden nicht statt. Abgesagte Grossanlässe wie die Innovation Skills des Bundes, SwissSkills und ein gross angelegter Berufsbildnertag der Firma berufsbildner.ch wären für TAB Chancen gewesen, sich in der Bevölkerung bekannt zu machen.

Die Zeit wurde stattdessen genutzt, um die Markenstrategie zu entwickeln, das Design zu optimieren und die Kernbotschaften des Labels zu entwickeln.

Stufe 1

45 zertifizierte Betriebe Ende 2020, davon neu eingetreten 18

Stufe 2:

70 zertifizierte Betriebe Ende 2020, davon neu eingetreten 6

Stufe 3

7 zertifizierte Betriebe Ende 2020, davon neu eingetreten 1

Zusammensetzung TAB-Team per 31.12.2020:

Name	Funktion
Thomas Rentsch	Geschäftsführer
Bettina Brändle	Leiterin Geschäftsstelle
Robin Lanfranchi	Assistent Geschäftsstelle
Michelle Hartmann	Kommunikation / Homepage
Ursula Limacher	Aussendienst

TOP Entreprise formatrice

TOP Entreprise formatrice (TEF) a atteint un nouveau sommet en 2020 avec son inclusion dans l'initiative « Formation professionnelles 2030 ».

Cette reconnaissance officielle de la Confédération, des cantons, des organisations faitières, des partenaires sociaux et de la recherche reflète également la confiance dont jouit désormais le projet TOP Entreprise formatrice dans ces milieux et aide énormément à la pérennisation du label fondé en 2014. L'un des objectifs de TEF est de pallier la pénurie de travailleurs qualifiés dans la branche de la carrosserie. Un système de formation à trois Niveaux d'excellence, avec des nouveaux cours qui viennent constamment l'enrichir, vise à faire des carrosseries labellisées l'une des premières adresses pour les nouveaux venus dans la profession et à garantir une formation hautement qualifiée. Depuis 2019, quatre associations de branche sont porteuse de TOP Entreprise formatrice : carrosserie suisse, JardinSuisse, Association suisse des entrepreneurs plâtriers-peintres ASEPP et HotellerieSuisse.

La pandémie de covid-19 porte un coup dur à TOP Entreprise formatrice

La pandémie a presque complètement gelé les activités de formation en 2020. Les cours en ligne étant d'une utilité limitée, le label a préféré réduire ses activités pendant un certain temps. Les visites personnelles de collaborateurs de TEF en service externe ont également souffert de la pandémie, et de nombreuses réunions prévues et donc des occasions de faire connaître la marque n'ont pas eu lieu. Des événements majeurs annulés tels que « Innovation Skills » organisés par la Confédération, les SwissSkills et une journée de formation professionnelle à grande échelle organisée par la société berufsbildner.ch auraient été des occasions pour TEF de se faire connaître du grand public. Le temps à disposition a été mis à profit pour élaborer la stratégie de la marque, optimiser le design et développer les messages fondamentaux du label. Nombre d'entreprises certifiées par Niveau d'excellence à fin 2020 :

Niveau d'excellence 1

45 entreprises certifiées à fin 2020, dont 18 nouvelles entrées

Niveau d'excellence 2

70 entreprises certifiées à fin 2020, dont 6 nouvelles entrées

Niveau d'excellence 3

7 entreprises certifiées à fin 2020, dont 1 nouvelle entrée

Composition de l'équipe TEF au 31.12.2020 :

Nom	Fonction
Thomas Rentsch	Directeur
Bettina Brändle	Responsable du Siège administratif
Robin Lanfranchi	Assistant du Siège administratif
Michelle Hartmann	Communication / site en ligne
Ursula Limacher	Service externe

Übersicht Bildungs-kommissionen

Die Abteilung Berufsbildung beherbergt mehrere Kommissionen, Subkommissionen und Arbeitsgruppen, die sich aktiv für die Entwicklung und Qualitätssicherung der Berufsbildung einsetzen.

Im Folgenden sind mit der Berufsbildungskommission (BBK) und den schweizerischen Kommissionen für Berufsentwicklung und Qualität (KBQ, Carrosserielackiererei und -spenglererei / Fahrzeugschlosser) drei Hauptkommissionen samt Mitgliedern aufgeführt.

Zusammensetzung BBK per 31.12.2020:

Name	Funktion
Martin Rusterholz	Präsident
Patrick Balmer	
Rolf Baumgartner	
Pierrick Blanchard	Geschäftsstelle
Bettina Brändle	Geschäftsstelle
Peter Bucheli	
Reto Hehli	Geschäftsstelle
Thomas Jauch	
Simon Knecht	
Adriano Lanfranchi	
Matthias Meyer	
André Niederhauser	
Thomas Rentsch	Geschäftsstelle

Zusammensetzung KBQ (Carrosserielackiererei/ Carrosseriespenglererei) per 31.12.2020:

Name	Funktion
Thomas Jauch	Präsident
Kurt Affolter	
Pierrick Blanchard	Geschäftsstelle
Bettina Brändle	Geschäftsstelle
Marcel Brutsche	
Aldo Meister	
Thomas Rentsch	Geschäftsstelle
Martin Rusterholz	
Beat Schmid	
Fritz Sutter	

Zusammensetzung KBQ (Fahrzeugschlosser) per 31.12.2020:

Name	Funktion
Martin Rusterholz	Präsident
Kurt Affolter	
Pierrick Blanchard	Geschäftsstelle
Bettina Brändle	Geschäftsstelle
Peter Bucheli	
Daniel Kehl	
Robin Lang	
Stefan Rolli	
Thomas Rentsch	Geschäftsstelle
Beat Schmid	
Fritz Sutter	

Aperçu des Commissions de formation professionnelle

Le Département de la formation professionnelle est le siège de plusieurs Commissions, sous-commissions et groupes de travail qui participent activement au développement et à l'assurance qualité de la formation professionnelle.

Ci-dessous figurent les trois Commissions principales, avec leurs membres : la Commission de la formation professionnelle (CFP) et les deux Commissions suisses pour le développement professionnel et de la qualité (CSDPQ), l'une pour les carrossiers-peintres et les carrossiers-tôliers, l'autre pour les serruriers sur véhicules).

Composition de la CFP au 31.12.2020 :

Nom	Fonction
Martin Rusterholz	Président
Patrick Balmer	
Rolf Baumgartner	
Pierrick Blanchard	Siège administratif
Bettina Brändle	Siège administratif
Peter Bucheli	
Reto Hehli	Siège administratif
Thomas Jauch	
Simon Knecht	
Adriano Lanfranchi	
Matthias Meyer	
André Niederhauser	
Thomas Rentsch	Siège administratif

Composition de la CSDPQ (CFC peinture et tôlerie) au 31.12.2020 :

Nom	Funktion
Thomas Jauch	Président
Kurt Affolter	
Pierrick Blanchard	Siège administratif
Bettina Brändle	Siège administratif
Marcel Brutsche	
Aldo Meister	
Thomas Rentsch	Siège administratif
Martin Rusterholz	
Beat Schmid	
Fritz Sutter	

Composition de la CSDPQ (CFC serrurerie) au 31.12.2020 :

Nom	Funktion
Martin Rusterholz	Président
Kurt Affolter	
Pierrick Blanchard	Siège administratif
Bettina Brändle	Siège administratif
Peter Bucheli	
Daniel Kehl	
Robin Lang	
Stefan Rolli	
Thomas Rentsch	Siège administratif
Beat Schmid	
Fritz Sutter	

Berufsmessen und Nachwuchsmarketing

Laut Messeplaner waren 22 Anlässe im Zusammenhang mit Berufsmessen oder Nachwuchsmarketing im Berichtsjahr vorgesehen.

Im ersten Quartal 2020 haben vereinzelt Anlässe und Berufsparcours stattgefunden, vor allem Berufspräsentationen in den Betrieben. Ebenso konnte im Februar noch eine Jubiläumsfeier in einem Betrieb abgehalten werden. An diesen Anlässen kam das neue Ausstellungsmaterial von carrosserie suisse zum ersten Mal zum Einsatz. Die letzte Aktion erfolgte kurz vor dem Lockdown in der Zentralschweiz in Form eines «Tags der offenen Tür» in einem Betrieb.

Nach dem Lockdown Mitte März 2020 wurden jedoch laufend Messen und Anlässe abgesagt. Einzig im Monat September konnten nochmals drei kleinere Anlässe in Form eines Berufsparcours durchgeführt werden.

Depot im Lager

Die Betriebe, welche die Anlässe durchführen konnten, griffen gerne auf das neue Ausstellungsmaterial von carrosserie suisse zurück. Während das Material in den vergangenen Jahren rege genutzt wurde, blieb es 2020 bedingt durch die Pandemie mehrheitlich im Lager. Umfangreiche Transporte mit dem Bus, Arbeit beim Auf- und Abbau sowie Standgestaltung entfielen in diesem Jahr komplett.

Verlagerung nach digital

Um die Jugendlichen im Berufswahlalter trotzdem zu erreichen, intensivierte carrosserie suisse die Präsenz in den sozialen Medien und führte mehrere Kampagnen gemeinsam mit Yousty durch.

Salons des métiers et marketing de la relève

L'échéancier de l'exercice prévoyait 22 manifestations en lien avec des foires professionnelles ou du marketing pour la relève professionnelle.

Au cours du premier trimestre de 2020, diverses manifestations et parcours de présentation des métiers ont eu lieu, notamment des présentations organisées dans les entreprises. Une célébration d'anniversaire a encore pu avoir lieu dans une entreprise en février et a permis d'inaugurer le nouveau matériel d'exposition pour l'occasion. La dernière campagne ayant eu lieu peu avant le confinement en Suisse primitive fut une journée des portes ouvertes dans une entreprise.

Après la promulgation du confinement à la mi-mars 2020, les salons, foires et autres événements ont été annulés les uns après les autres. Ce n'est qu'au mois de septembre que trois petits événements ont eu lieu sous la forme d'un parcours de présentation professionnelle.

Le stock entreposé

Les entreprises qui ont pu organiser des événements ont été heureuses d'utiliser le nouveau matériel d'exposition, que carrosserie suisse a pu fournir sans problème. Alors que le matériel d'exposition avait été activement utilisé au cours des années précédentes, la majeure partie a pris la poussière en 2020. Les transports en bus, les travaux de montage et de démontage, ainsi que la conception des stands, qui exigent un effort conséquent en temps normal, sont restés entièrement en plan cette année en raison de la pandémie.

Transfert en mode numérique

Dans l'objectif d'atteindre les jeunes en âge d'orientation professionnelle, carrosserie suisse a intensifié sa présence dans les médias sociaux et a réalisé plusieurs campagnes, de concert avec Yousty.



Meisterschaften 2020

Regiomeisterschaften 2020

Im Vorfeld der dezentralen Schweizer Meisterschaften von Ende November konnten in allen vier Regionen der Schweiz Regiomeisterschaften durchgeführt werden. Dies auch dank grosszügiger und umfangreicher Unterstützung unter anderem durch den VFCB, Preissponsoren und aller Experten. Ein Dankeschön an dieser Stelle auch an den Champions Club, der die Teilnehmenden in den Vorbereitungen aktiv unterstützte.

Im Folgenden werden die Regiomeisterschaften mit Anzahl Teilnehmenden gelistet.

Region 1:	Romandie
Durchführung:	5.9.2020 Centre de Formation Carrossiers, Moudon (verschoben aufgrund von Corona, ursprünglich geplant am 21.3.2020, Centre de Formation professionnelle, Sion)
Teilnehmende:	7 Carrosserielackierer/-innen 6 Carrosseriespengler/-innen 1 Fahrzeugschlosser Total 14 Teilnehmende
Region 2:	Mittelland
Durchführung:	7.-21.3.2020 Genossenschaft carrosserie suisse academy, Bern
Teilnehmende:	8 Carrosserielackierer/-innen 7 Carrosseriespengler/-innen 8 Fahrzeugschlosser Total 23 Teilnehmende
Region 3:	Zentralschweiz und Tessin
Durchführung:	10.-12.3.2020 carrosserie suisse zentralschweiz, Ebikon
Teilnehmende:	7 Carrosserielackierer/-innen 6 Carrosseriespengler/-innen 9 Fahrzeugschlosser Total 22 Teilnehmende
Region 4:	Ostschweiz
Durchführung:	29.2.2020 Schweizerische Technische Fachschule Winterthur (STFW), Winterthur
Teilnehmende:	8 Carrosserielackierer/-innen 6 Carrosseriespengler/-innen 5 Fahrzeugschlosser Total 19 Teilnehmende

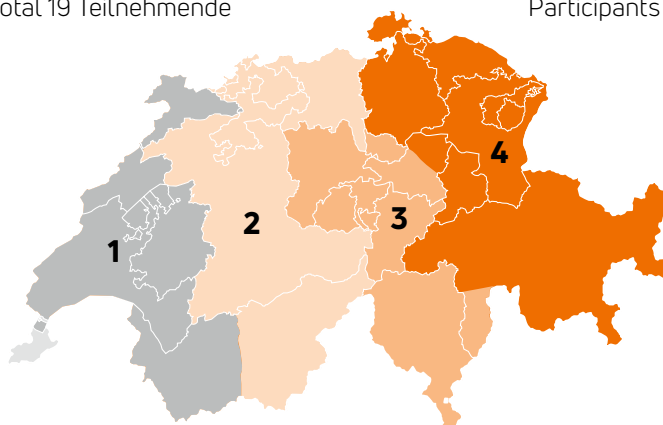
Championnats 2020

Concours régionaux 2020

Dans la perspective des Championnats suisses décentralisés de fin novembre, les concours de championnat régionaux ont pu être organisés dans les quatre régions de Suisse. Cela a également été possible grâce au soutien généreux et étendu du VFCB, l'Association pour la promotion des métiers de la carrosserie, ainsi que des sponsors pour les prix et de tous les experts. Nous tenons à remercier ici tout particulièrement le Championsclub, qui a soutenu activement les participants dans leur préparation.

Tous les concours régionaux, avec le nombre de participants, sont mentionnés ci-dessous :

Région 1 :	Romandie
Déroulement :	5.9.2020 Centre de Formation Carrossiers, Moudon (Déplacé à cause de la pandémie, planifié à l'origine pour le 21.3.2020 au Centre de formation professionnel, à Sion)
Participants :	7 carrossières-peintres/carrossier-peintres 6 carrossières-tôlières/carrossier-tôliers 1 serrurier sur véhicules Total 14 participants
Région 2 :	Moyen Pays
Déroulement :	7.-21.3.2020 Coopérative carrosserie suisse Academy, Bern
Participants :	8 carrossières-peintres/carrossier-peintres 7 carrossières-tôlières/carrossier-tôliers 8 serrurières/serruriers sur véhicules Total 23 participants
Région 3 :	Suisse centrale et Tessin
Déroulement :	10.-12.3.2020 carrosserie suisse Suisse centrale, Ebikon
Participants :	7 carrossières-peintres/carrossier-peintres 6 carrossières-tôlières/carrossier-tôliers 9 serrurières/serruriers sur véhicules Total 22 participants
Région 4 :	Suisse orientale
Déroulement :	29.2.2020 école technique « Schweizerische Technische Fachschule Winterthur STFW », Winterthur
Participants :	8 carrossières-peintres/carrossier-peintres 6 carrossières-tôlières/carrossier-tôliers 5 serrurières/serruriers sur véhicules Total 19 participants





Schweizer Meisterschaften 2020

Die SwissSkills 2020 in Bern fielen in der regulären Form der Corona-Pandemie zum Opfer. Trotz der erschwerten Umstände konnte carrosserie suisse immerhin Schweizer Meisterschaften in den Berufen Carrosseriespengler/-in EFZ, Carrosserielackierer/-in EFZ sowie bei den Fahrzeugschlossern EFZ durchführen. Während die Carrosserieberufe im üK-Zentrum in Bern, der Mobilcity, den Meister suchten, kämpften die Fahrzeugschlosser im üK-Zentrum im luzernischen Ebikon Ende November um Ruhm und Ehre.

Die von der Chefexpertin Diana Schlup und den beiden Chefexperten Peter Bucheli und Patrick Balmer perfekt organisierten Schweizer Meisterschaften wie auch die anschliessenden Siegerehrungen mussten leider ohne Publikum und ohne Applaus durchgeführt werden. Dabei zeigten die elf Teilnehmenden bei den Carrosserielackierern/-innen ihr Können auf national höchstem Niveau, in der Berufskategorie der Carrosseriespengler/-innen mischten zehn Akteure mit und bei den Fahrzeugschlossern starteten neun junge Berufsmänner in die Meisterschaften. Die Berichterstattung zu den Events erfolgte unter anderem über einen Dauer-Livestream auf YouTube sowie über die sozialen Netzwerke.

Nach zwei Tagen vollem Einsatz unter äusserster Konzentration durften sich am 29. November 2020 folgende Berufsleute in ihrer Kategorie auf das Podest stellen und die Medaillen entgegennehmen:

Carrosserielackierer/-innen EFZ:

1. Platz Michèle Korn
2. Platz Steve Guntern
3. Platz Samantha Böhm

Carrosseriespengler/-innen EFZ:

1. Platz Dominik Bartlome
2. Platz Manuel Kreuter
3. Platz Dylan Almeida

Fahrzeugschlosser EFZ:

1. Platz Ivan Riebli
2. Platz Michel Nöthiger
3. Platz Silvan Bruni

Die jeweils vier Besten der Carrosserielackierer/-innen und der Carrosseriespengler/-innen wurden ins carrosserie-suisse-Nationalteam berufen, wo sie in der ersten Jahreshälfte 2021 um ein Ticket für die Teilnahme an den WorldSkills Competitions 2022 in Schanghai kämpfen werden.

Championnats suisses 2020

Les SwissSkills 2020 Berne, sous leur forme habituelle, ont fait les frais de la pandémie de covid-19. Malgré des circonstances difficiles, carrosserie suisse a tout de même pu organiser des championnats suisses dans les professions CFC de carrossier-tôliers, carrossier-peintre et serruriers sur véhicules. A fin novembre, alors que les carrossiers peintres et tôliers se sont affrontés pour élire leurs deux champions au centre de cours interentreprises de Mobilcity à Berne, les serruriers sur véhicules se sont disputés gloire et honneur au centre de cours interentreprises d'Ebikon, à Lucerne.

Les Championnats suisses, parfaitement organisés par l'experte en chef Diana Schlup et les deux experts en chef Peter Bucheli et Patrick Balmer, ainsi que les cérémonies de remise des prix qui ont suivi, ont malheureusement dû se dérouler sans public et sans applaudissements. Onze candidats ont démontré leurs compétences au plus haut niveau national en carrosserie-peinture, dix candidats se sont confrontés dans la catégorie de carrossiers-tôliers tandis que neuf jeunes professionnels en serrurerie sur véhicules se sont mesurés au cours de ces Championnats. La couverture des événements comprenait un flux direct en continu sur la plateforme YouTube et une couverture médiatique sur les réseaux sociaux.

Le 29 novembre 2020, après deux jours d'engagement total et de concentration extrême, les professionnels suivants ont pu monter sur le podium de leur catégorie et recevoir les médailles :

Carrossières-peintre/carrossier-peintre CFC :

- 1ère place Michèle Korn
- 2ème place Steve Guntern
- 3ème place Samantha Böhm

Carrossières-tôlières/carrossier-tôliers CFC :

- 1ère place Dominik Bartlome
- 2ème place Manuel Kreuter
- 3ème place Dylan Almeida

Serruriers sur véhicules CFC :

- 1ère place Ivan Riebli
- 2ème place Michel Nöthiger
- 3ème place Silvan Bruni

Les quatre meilleurs carrossières-peintre/carrossier-peintre et les quatre meilleurs carrossières-tôlières/carrossier-tôliers ont été nommées dans l'équipe nationale de carrosserie suisse, où ils concourront au cours du premier semestre 2021 pour obtenir un ticket pour les WorldSkills 2022 à Shanghai.



Markt, Wirtschaft und Technik – Lagebericht

Ein herausforderndes Jahr, das grosse Veränderungen mit sich brachte und teils neue Chancen eröffnete.

Mit der Verkündung der ausserordentlichen Lage durch den Bundesrat am 16. März 2020 und dem anschliessenden Lockdown änderten sich für die Schweizer Wirtschaft und Gesellschaft schlagartig bisher nicht infrage gestellte vermeintliche Gewissheiten.

Im Gegensatz zu vielen anderen Branchen wurde die Carrosseriebranche als systemrelevant beurteilt und durfte ihre Betriebe, mit Ausnahme des Tessins, weiter offen halten. Doch wenn die vor- und nachgelagerten Branchen leiden, trifft es irgendwann auch die Carrosseriebranche. Sei es, weil Lieferketten nicht mehr funktionieren oder ganze Fahrzeugflotten stillgelegt werden. Wo nicht gefahren wird, gibt es keine Schäden, muss nicht repariert werden, braucht es keinen Unterhalt. carrosserie suisse unterstützte seine Mitglieder in dieser schwierigen Zeit mit stets aktuellen und für die Branche aufgearbeiteten Informationen auf der Website, mit Checklisten und Handlungsempfehlungen. Der Zentralverband wie auch die Sektionen waren gezwungen, ihre Delegierten- und Generalversammlungen schriftlich durchzuführen. Auch dazu verfasste die Geschäftsstelle einen Leitfaden für die korrekte Organisation und Durchführung solcher Veranstaltungen.

Allen Widrigkeiten zum Trotz erwies sich das Carrosseriegewerbe in dieser Coronapandemie als sehr robust und widerstandsfähig. Die Branche war im Jahresdurchschnitt gut ausgelastet, wenn auch mit etwas schmaleren Auftragsbüchern. Im Berichtsjahr verzeichnete die Geschäftsstelle erfreulicherweise lediglich zwei Mitgliederaustritte in Folge Konkurs oder Geschäftsaufgabe wegen Corona. Die Not machte auch erfindisch. Neue Geschäftsbereiche eröffneten sich so unter anderem im Bereich Tuning oder auch Motorgerätehandel (wo die Nachfrage nach Rasenmähern und anderen Kleinmaschinen schlagartig zunahm).

Last but not least, führte die Coronapandemie zur Aneignung von neuen digitalen Anwenderkompetenzen. Diese erworbenen Kenntnisse sind nachhaltig und auch in Zukunft dürfte wohl die eine oder andere Sitzung aus Gründen der Effizienz weiterhin digital stattfinden.

Marché, économie et technique – compte rendu annuel

Une année avec des défis, des grands chamboulements et des portes ouvertes sur de nouvelles opportunités.

Avec l'annonce de la situation extraordinaire décrétée par le Conseil fédéral le 16 mars 2020 et le confinement qui s'en est suivi, des certitudes supposées jusque-là inébranlables pour l'économie et la société suisses ont soudainement changé de bout en bout.

Contrairement à de nombreuses autres branches, le secteur de la carrosserie automobile a été jugé pertinent d'un point de vue systémique et a été autorisé à maintenir ses activités, à l'exception du Tessin. Mais lorsque les branches situées en amont et en aval sont en souffrances, la branche de la carrosserie s'en ressent tôt ou tard, que ce soit parce que les chaînes d'approvisionnement ne fonctionnent plus ou que des flottes entières de véhicules sont arrêtées. Si les véhicules ne roulent pas, il n'y a pas de dommages, pas besoin de réparations, pas besoin d'entretien.

carrosserie suisse a soutenu ses membres en ces temps difficiles avec des informations constamment mises à jour sur le site en ligne, avec des listes de contrôle et des recommandations spécifiques. L'association nationale ainsi que les sections ont été contraintes de tenir leurs Assemblées des délégués et leurs Assemblées générales par écrit. À cette fin, le siège administratif a également élaboré un guide pour l'organisation et le déroulement corrects de tels événements.

En dépit des adversités, le secteur de la carrosserie s'est avéré très robuste et résilient tout au long de la crise occasionnée par la pandémie. La branche a connu une bonne charge de travail moyenne pour l'année, bien que les carnets de commandes aient été quelque peu réduits. Au cours de l'exercice, le Siège administratif a fait état de deux désaffiliations de membres pour cause de faillite ou de cessation des activités en lien avec la crise du covid-19. La nécessité s'est révélée, ici aussi, être la mère de l'invention. De nouveaux domaines d'activité se sont ouverts, par exemple dans le secteur du tuning ou dans le commerce des équipements motorisés – lorsque, très brusquement, la demande en tondeuses à gazon et d'autres petites machines a augmenté d'un coup.

Enfin et surtout, la pandémie du coronavirus a conduit d'aucuns à s'approprier de nouvelles compétences d'utilisateur d'outils numériques, des acquisitions durables et qui, à l'avenir, conduiront probablement à tenir l'une ou l'autre réunion en ligne pour des raisons d'efficacité.

Wirtschaftskommission

Wie viele andere Bereiche des Verbandes, erlebte auch die Wirtschaftskommission ein aufgrund der Pandemie sehr schwieriges Jahr 2020.

Stetig wechselnde Vorschriften seitens des Bundes und dementsprechende Unsicherheiten im wirtschaftlichen Sinn forderten ununterbrochen. Erfreulicherweise durfte die Wirtschaftskommission ganzjährig auf die konstruktive Partnerschaft mit dem Schweizerischen Gewerbeverband zählen. Der sgV kommunizierte jeweils zeitnah an die Vorschriften aus Bundesbern angepasste Empfehlungen und Vorlagen. Zum gelungenen Austausch verhalf auch der Umstand, dass die Wirtschaftskommission mit Kurt Späti in der Gewerbekammer, dem Parlament des Schweizerischen Gewerbeverbandes, Einsitz hat und so direkt Anliegen einbringen und mitbestimmen kann. Auf personeller Ebene ist in der Gewerbekammer zudem die Wahl des Tessiner Nationalrats Fabio Ragazzi zum neuen Präsidenten am Gewerbekongress im Oktober zu nennen, in Anwesenheit einer Delegation von carrosserie suisse.

Weiter behandelte die Wirtschaftskommission im Jahr 2020 unter anderem folgende Themen:

- Ausarbeitung der Strategie für carrosserie suisse
- Neuer Gesamtarbeitsvertrag ab 2022
- Problematik um mögliches Arbeitsverbot für schwangere Carrosserielackiererinnen gemäss geltender Mutterschutzverordnung

Zur Strategieausarbeitung wurden erste Bemühungen bereits 2019 aufgenommen, durch die Pandemie jedoch ausgebremst. So musste der geplante Strategie-Workshop des Zentralvorstands auf 2021 verlegt werden. Bezüglich geltender Mutterschutzverordnung sind Abklärungen im Gange, ob eine Versicherungslösung zu finden ist.

Zusammensetzung per 31.12.2020:

Name	Position
Martin Leiser	Präsident
Kurt Späti	
Ueli Müller	Geschäftsstelle

Commission économie

Comme de nombreux autres domaines de l'association, la Commission économie a connu une année 2020 très difficile en raison de la pandémie.

Les prescriptions du Conseil fédéral changeant à tour de bras et les incertitudes corrélées sur le plan économique ont constitué un défi incessant. Heureusement, la Commission économie a pu compter tout au long de l'année sur le partenariat constructif avec l'USAM, l'Union suisse des arts et métiers. L'USAM communiquait toujours en temps utile des recommandations et des modèles de documents adaptés aux réglementations du Conseil fédéral. Le fait que la Commission économie dispose avec Kurt Späti d'un siège à la Chambre suisse des arts et métiers – le Parlement de l'Union suisse des arts et métiers – et qu'il puisse ainsi introduire directement des requêtes et prendre part aux décisions, a également contribué à la réussite de cet échange. Dans les postes à repourvoir, il faut également mentionner l'élection du conseiller national tessinois Fabio Ragazzi comme nouveau Président lors du Congrès de l'Union en octobre 2020, en présence d'une délégation de carrosserie suisse.

En 2020, la Commission économie a également traité, entre autres, les sujets suivants :

- Développement de la stratégie de carrosserie suisse.
- Nouvelle convention collective de travail à partir de 2022.
- Le problème d'une éventuelle interdiction de travailler pour les carrossières-peintres enceintes, conformément à l'actuelle ordonnance actuelle sur la protection de la maternité.

Les premiers efforts pour élaborer une stratégie avaient déjà été entrepris en 2019, mais ont été ralentis par la pandémie. En conséquence, l'atelier stratégique du Comité central qui avait été prévu a dû être reporté à 2021. En ce qui concerne l'actuelle ordonnance sur la protection de la maternité, des clarifications sont en cours pour savoir si une solution pourra être trouvée au niveau des assurances.

Composition au 31.12.2020 :

Nom	Fonction
Martin Leiser	Président
Kurt Späti	
Ueli Müller	Siège administratif



Reparaturkommission/ EUROGARANT

Die Reparaturkommission übernahm 2020 neu den Lead bei EUROGARANT.

Im Berichtsjahr behandelte die Reparaturkommission mitunter das Scheibenkonzept, zu dem im Rahmen des 5-jährigen Jubiläums im Sommer Gespräche mit den beteiligten Versicherungen stattfanden. Daraus hervor ging der Wunsch beider Parteien, die Reparaturquote im Scheibengeschäft zu erhöhen. Weiter analysierte die Kommission stetig steigende Preise von Schweizer Gemeinden zur Entsorgung von Karton und Papier sowie die steigenden Alteisenpreise und publizierte dazu Ende 2020 eine unverbindliche Empfehlung.

Auch Thema im Jahr 2020 war swiss repair-pedia. Die Geschäftsstelle pflegte im Hinblick auf den Zusammenschluss mit der Romandie die Westschweizer Mitglieder der Carrosseriespenglerei in die Wissensdatenbank ein.

Ein wichtiges Thema waren auch die alternativen Antriebe. Die Branche benötigt aufgrund neuerer Entwicklungen zwingend Kurse zu alternativen Antrieben für den Elektrobereich im Nutzfahrzeugsektor sowie Weiterbildungsangebote zu den Themen Gas und Wasserstoff als Antriebsstoff. Dafür bildete die Kommission eine neue Arbeitsgruppe, bestehend aus je einem Mitglied der Kommissionen Reparatur, Nutzfahrzeuge und Berufsbildung. Die Arbeitsgruppe wird sich aktiv um entsprechende Angebote kümmern.

EUROGARANT

Nachdem die EUROGARANT-Kommission den Verband darum gebeten hat, den Lead bei Eurogarant zu übernehmen, hat sich die Fachkommission Reparatur der Themen von EUROGARANT angenommen. Im Herbst führten die Mitglieder einen Workshop durch, um gemeinsam die weitere Zukunft von Eurogarant zu finden und in einem nächsten Schritt in einer Vollversammlung genauer zu definieren.

Zusammensetzung per 31.12.2020:

Name	Position
Andi Stalder	Präsident ad interim
Sascha Feller	
José João Gonçalves	
André Kiser	
Erwin Leu	
Hansruedi Neeser	
Simon Pfister	
Patrice Puchegger	
Martin Steffen	Geschäftsstelle
Sacha Walther	Geschäftsstelle

Fluktuationen während des Jahres:

Name	Position
Roger Huber	(Austritt)
Matthias Meyer	(Austritt)
Sascha Müller	(Austritt)

Commission de réparation/ EUROGARANT

La Commission de réparations a repris en 2020 la direction de EUROGARANT.

Au cours de l'exercice 2020, la Commission de réparation s'est penchée entre autres sur le concept pare-brise. À l'occasion de sa 5^{ème} année d'existence, des entretiens ont été menés avec les compagnies d'assurance concernées au cours de l'été. Il en est résulté le souhait des deux parties d'augmenter le quota de réparation dans le secteur des pare-brise. La commission spécialisée a également analysé les prix en constante augmentation facturés par les communes suisses pour l'élimination du carton et du papier, ainsi que les taxes en hausse pour la ferraille, et a publié à fin 2020 une recommandation non contraignante à ce sujet.

Un autre sujet de discussion en 2020 fut swiss repair-pedia. En prévision de la fusion avec la Suisse romande, le siège administratif a pris soin d'intégrer la banque de données électronique des membres carrossiers-tôliers suisses romands.

Les systèmes d'entraînement alternatifs ont également été un sujet important. En raison des développements récents, la branche a un besoin urgent de cours sur les entraînements alternatifs pour le domaine électrique dans le secteur des véhicules utilitaires, ainsi que de cours de formation continue sur les thèmes du gaz et de l'hydrogène comme carburants propulseurs. À cette fin, la Commission a constitué un nouveau groupe de travail composé d'un membre de chacune des Commissions « réparation », « véhicules utilitaires » et « formation professionnelle ». Le groupe de travail va entreprendre activement des démarches en vue d'offres appropriées.

EUROGARANT

Après que la Commission EUROGARANT a demandé à l'association de prendre la direction d'EUROGARANT, la Commission de réparation a repris la charge d'EUROGARANT. En automne, les membres ont organisé un atelier pour discuter en commun de l'avenir d'EUROGARANT et pour le définir ensuite dans une prochaine étape que constituera une réunion plénière.

Composition au 31.12.2020 :

Nom	poste
Andi Stalder	Président ad interim
Sascha Feller	
José João Gonçalves	
André Kiser	
Erwin Leu	
Hansruedi Neeser	
Simon Pfister	
Patrice Puchegger	
Martin Steffen	Siège administratif
Sacha Walther	Siège administratif

Fluctuations au courant de l'année :

Name	Position
Roger Huber	(démission)
Matthias Meyer	(démission)
Sascha Müller	(démission)

Nutzfahrzeugkommission

2020 beschäftigten die Kommission unter anderem zwei Themenschwerpunkte: alternative Antriebe und neue Unterfahrschutz-Richtlinien.

Zum Thema der alternativen Antriebe begann die Kommission, eine Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern bezüglich eines Kurswesens zu prüfen. Ausschlaggebend dafür ist das bisher noch fehlende Angebot für Weiterbildungskurse in diesem Bereich. Die Fahrzeugbauer nahmen Ende 2020 bereits erste Fahrzeuge von Kunden mit entsprechender Einrichtung entgegen.

Zudem bringen die neuen Unterfahrschutz-Richtlinien nach UN/ECE R58 für den Aufbau von Kippern erhebliche Schwierigkeiten mit sich. Aufgrund dieser Herausforderung bildete die Fachkommission Nutzfahrzeuge eine Arbeitsgruppe, welche ein entsprechendes Gesuch an das ASTRA ausarbeitete, das auch vom AGVS und der ASTAG unterstützt wird. Ziel des Gesuchs ist das Erwirken einer Sondergenehmigung.

Zusammensetzung per 31.12.2020:

Name	Position
Felix Trösch	Präsident
Rafael Bieri	
Franz Fritschi	
Albert Grünenfelder	
Thomas Hügli	
Alex Naef	
Thomas Notter	
Martin Rusterholz	
Rinaldo Stalder	
Philippe Zbinden	
Martin Steffen	Geschäftsstelle
Sacha Walther	Geschäftsstelle

Commission des véhicules utilitaires

En 2020, la Commission des véhicules utilitaires s'est penchée en particulier sur deux sujets d'importance : les systèmes d'entraînement alternatifs et les nouvelles directives en matière de dispositif de protection arrière (anti-encastrement).

En ce qui concerne les entraînements alternatifs, la Commission a commencé à examiner la coopération avec différents partenaires en vue d'un système de cours spécialisés. La principale raison en est le manque d'offres de cours de formation dans le domaine. Les serruriers sur véhicules ont déjà commencé à réceptionner dès la fin 2020 les premiers véhicules de la part de leurs clients avec les dispositifs en question.

En outre, les nouvelles directives relatives à la protection anti-encastrement conformément à la norme UN/ECE R58 pour la structure des ponts basculants posent des difficultés. Face à ce défi, la Commission des véhicules utilitaires a formé un groupe de travail qui a élaboré une demande correspondante à l'OFROU, soutenue par l'UPSA et l'ASTAG, dans l'objectif d'obtenir une autorisation spéciale.

Composition au 31.12.2020 :

Nom	Fonction
Felix Trösch	Président
Rafael Bieri	
Franz Fritschi	
Albert Grünenfelder	
Thomas Hügli	
Alex Naef	
Thomas Notter	
Martin Rusterholz	
Rinaldo Stalder	
Philippe Zbinden	
Martin Steffen	Siège administratif
Sacha Walther	Siège administratif



Marketing

Corona hat auch im Marketing die Pläne komplett verändert.

Der Branchenevent, die SwissSkills, Carrosserie connect oder auch diverse Bildungsmessen fielen ganz aus oder Ersatzformate mussten gefunden werden. Der Pandemie zum Opfer fielen auch geplante Marketingkampagnen wie die Kinowerbung zum neuen James-Bond-Film. Die gewonnene Zeit wurde aktiv genutzt, um Projekte im Hinblick auf den geplanten Zusammenschluss mit den Sektionen der Romandie vorzubereiten. Sämtliche Marketing- und Kommunikationsdienstleistungen wurden auf ihre Mehrsprachigkeit geprüft und erweitert. Dies betraf Instrumente wie die Fachzeitschrift «carrossier», den Newsletter, die Social-Media-Kanäle oder den allgemeinen Webauftritt. Für alle wurden umfangreiche Übersetzungsarbeiten getätigt, neue Konzepte erarbeitet und Vorlagen generiert.

Radio-Werbekampagne

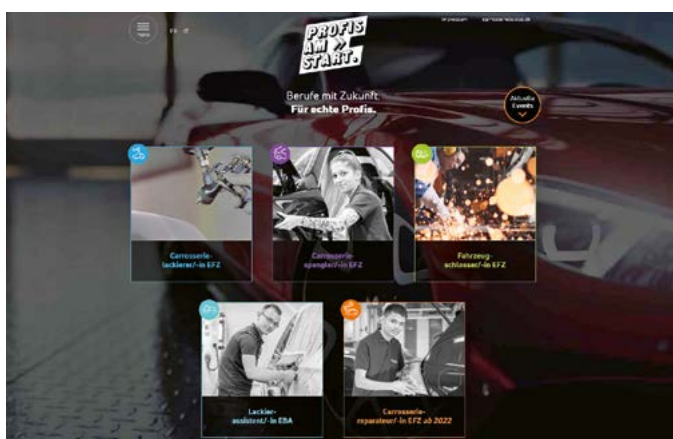
Eine starke Marke carrosserie suisse fördert die Bekanntheit bei der Bevölkerung. Daher wurden auch 2020 Massnahmen zur Etablierung des neuen CI / CD ergriffen, um den gemeinsamen Auftritt zu stärken und die Identifikation der Mitglieder mit der Marke carrosserie suisse zu fördern. Dazu zählte unter anderem die Radio-Werbekampagne.

«... präsentiert vo carrosserie suisse, Ihr Experte für Carrosserieschäden am Fahrzüzüg – carrosseriesuisse.ch»

Mit diesem Slogan wurde beim Schweizer Radio und Fernsehen (SRF) eine umfangreiche Radio-Werbekampagne lanciert.

Sender: **Radio SRF 1, 3 und RSI 1 und 3** Reichweite: **3 Millionen Hörerinnen und Hörer** Anzahl Werbeeinheiten: **24 Millionen**

Mit dem Sponsoring der Verkehrsinformationen werden Automobilisten zielgerichtet erreicht und motiviert, direkt einen Carrosseriebetrieb aufzusuchen. Die Werbekampagne wird auch im neuen Jahr fortgesetzt.



Digitale Ersatzformate – Pandemiebedingt fielen viele Berufsmessen aus. Umso wichtiger war die Erweiterung der Onlinepräsenz durch den Ausbau der Webseite carrosserieberufe.ch und die mit Yousty gemeinsam umgesetzten Social-Media-Kampagnen, um die Jugendlichen zu erreichen.

Des formats numériques de remplacements – De nombreux salons de la formation ont été annulés en raison de la pandémie. Il était donc d'autant plus important d'étendre la présence sur la toile en développant le site en ligne métiersdelacarrosserie.ch et les campagnes de médias sociaux mises en œuvre avec Yousty afin de toucher les jeunes.

Marketing

Le covid-19 a aussi fortement contrecarré les plans du département Marketing

Le virus du covid-19 a également jeté par-dessus bord toute la planification du Département Marketing. L'événement de la branche, les SwissSkills, Carrosserie connect et les divers salons de la formation et de l'emploi ont été annulés ou des formats de remplacement ont dû être trouvés. Les campagnes de marketing planifiées, comme celle prévue à l'occasion du nouveau film de James Bond, ont également été victimes de la pandémie. Le temps à disposition a été activement utilisé pour la préparation de projets en lien avec la fusion prochaine avec les sections de Suisse romande. Le multilinguisme de tous les services de marketing et de communication a été contrôlé et étendu. Les instruments tels que la revue spécialisée « carrossier », la newsletter, les canaux de médias sociaux et ainsi que le site en ligne de manière générale étaient concernés. Pour chacun de ces instruments et canaux, un travail de traduction approfondi a été effectué, de nouveaux concepts ont été développés et des modèles ont été générés.

Campagne publicitaire sur les ondes radio

Une marque forte comme carrosserie suisse tire bénéfice d'être connue par le grand public. C'est pourquoi des mesures ont été prises en 2020 pour établir la nouvelle présentation visuelle afin de renforcer l'image commune et de favoriser l'identification des membres à la marque carrosserie suisse. Cela comprenait, entre autres, la campagne de publicité à la radio.

« ... présenté par carrosserie suisse, vos experts pour tous vos dommages de carrosserie - carrosserie suisse.ch » (Traduction). Une vaste campagne de publicité avait eu lieu avec ce slogan, lancée à la radio-télévision suisse allemande SRF.

Stations de radio : **Radio SRF 1, 3 et RSI 1 et 3** Portée : **3 millions d'auditeurs** Nombre de contenus publicitaires : **24 millions**

Le slogan sponsorisait les informations routières et touchait les automobilistes de manière ciblée en les incitant à se rendre directement chez un carrossier. La campagne publicitaire sera reprise au cours de la nouvelle année.



Das offizielle Verbandsorgan der Carrossier erscheint ab 2021 neu in einer zweisprachigen Version. Dies bedeutete umfangreiche Planungsarbeiten zur Entwicklung eines neuen Konzepts.

L'organe officiel de l'association innove dès 2021 et paraît en version bilingue, ce qui a impliqué un important travail de planification pour le développement du nouveau concept.

Mitgliederdienst/-beratung

Besonders im Bereich Mitgliederdienst- und beratung, wo Kontakt und Austausch im Alltag dominieren, war die Pandemie allgegenwärtig.

Während manche Betriebe in der Umsetzung der Massnahmen erfinderisch wurden und beispielsweise Windschutzscheiben als Trennwände im Kundenbereich einsetzten, mussten zwei Betriebe ihr Geschäft aufgrund der Pandemie aufgeben. Doch nicht nur das Coronavirus spielte 2020 in der Mitgliederentwicklung von carrosserie suisse eine zentrale Rolle. Ein dominierendes Thema war beispielsweise der Wechsel der Ausgleichskasse zu AK Mobil. Der von den Delegierten 2019 getroffene Entscheid, dass sich carrosserie suisse als Gründerverband der Kasse anschliesst, sorgte an der Basis für Aufruhr. Die Kundenberatung führte daraufhin mit den entsprechenden Betrieben klärende Gespräche, was bis auf acht Betriebe erfreulicherweise zur weiterlaufenden Mitgliedschaft im Verband führte. Weiteren Austrittsgründen wie unattraktivem Preis-Leistungs-Verhältnis oder Übernahmen infolge von Pensionierungen stehen im Jahr 2020 positive Rückmeldungen aus den Mitgliederreihen bezüglich Berufsbildung gegenüber. Hierbei wurde vermehrt der Wunsch geäussert, dass der Verband sich zudem für gute Rahmenbedingungen im Arbeitsmarkt einsetzen solle.

Zur Mitgliederberatung gehören auch der Kundendienst in Form des Zentralsekretariats sowie die Rechtsberatung. Diese erfolgt durch die Anwaltskanzlei WHB Walder Haas Berner AG in Zofingen. Die Rechtsberatung befasste sich 2020 neben Auszahlungsmöglichkeiten infolge der Coronapandemie mit Fragen in den Bereichen Arbeits- sowie Werkvertragsrecht.

Zusammensetzung Mitgliederdienst/-beratung per 31.12.2020:

Name	Funktion
Bruno Moser	Kundenberatung/Aussendienst
Brigitte Deppeler	Zentralsekretariat
Ursula FÜRer	Buchhaltung, Mitgliederdienst



Ursula FÜRer



Brigitte Deppeler

Service et conseil aux membres

La pandémie a été omniprésente, notamment dans le domaine des services et conseils aux membres, où le contact et l'échange dominant la vie quotidienne.

Si certaines entreprises ont fait preuve d'inventivité dans la mise en œuvre des mesures et ont, par exemple, utilisé des pare-brise comme cloisons dans l'espace client, deux entreprises ont dû mettre la clé sous le paillason en raison de la pandémie. Cependant, le coronavirus n'est pas le seul à avoir joué un rôle central dans l'affiliation des membres à carrosserie suisse en 2020. Un sujet dominant, par exemple, était le passage à la caisse de compensation CC Mobil. La décision prise par les délégués en 2019, selon laquelle carrosserie suisse, en tant qu'association fondatrice, rejoindrait le fonds, a provoqué un tollé à la base. Le service de conseil à la clientèle a ensuite mené des discussions de clarification avec les entreprises concernées, ce qui a heureusement permis à toutes les entreprises, sauf huit, de rester membres de l'association. D'autres départs, tels ceux motivés par un rapport qualité-prix peu attractif ou des reprises pour cause de retraite, ont été compensés en 2020 par des retours positifs des membres dans le cadre de la formation professionnelle. Ici, le souhait a été de plus en plus exprimé que l'association s'engage également pour de bonnes conditions cadres sur le marché du travail.

Les services consultatifs aux membres comprennent également un service clientèle sous la forme du secrétariat central d'une part et, d'autre part, d'une consultation juridique qu'assure le cabinet d'avocats WHB Walder Haas Berner AG à Zofingue. En 2020, les consultations juridiques ont porté sur des questions relatives au droit du travail et au droit des contrats de travail et d'entreprise, ainsi que sur les possibilités de paiement suite à la pandémie de covid-19.

Composition du service et conseil aux membres au 31.12.2020 :

Nom	Fonction
Bruno Moser	Conseiller Service externe
Brigitte Deppeler	Secrétariat central
Ursula FÜRer	Comptabilité, service aux membres



Bruno Moser

Mitgliederbefragung

Die Erkenntnisse aus der von carrosserie suisse im Juli durchgeführten Mitgliederbefragung fliessen in die zukünftige Verbandsstrategie ein.

Von Mitte Juni bis Anfang Juli 2020 hat carrosserie suisse zum ersten Mal seit mehreren Jahren eine umfassende Mitgliederbefragung durchgeführt. Die Beteiligung war mit 27,5 Prozent hoch und zeigt das grosse Interesse der Mitglieder an der Verbandsentwicklung und ihre starke Identifikation mit carrosserie suisse. Auch die Westschweizer Sektionen wurden bereits befragt.

Was wurde erhoben?

Die Verbandsumfrage gliederte sich in Themen wie Berufsausbildung und -weiterbildung, allgemeine Zufriedenheit (mit dem Verband, Sektionen, Dienstleistungen etc.), generelle Ausrichtung des Verbandes für die Zukunft, Erhebung der Betriebsstrukturen und Entwicklung des Marktes, der Branche und der Unternehmen. Zur Umfrage eingeladen wurden gut 600 Mitgliedsfirmen. An der Umfrage beteiligten sich insgesamt 302 Mitglieder, davon haben 222 Mitglieder die Umfrage abgeschlossen.

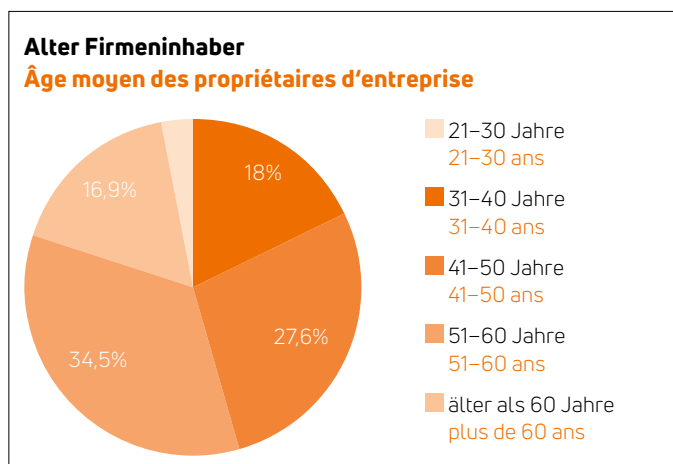
Verhalten optimistisches Stimmungsbild zu Branche und Betrieb

Erstaunlich optimistisch ist das Stimmungsbild zur Branche und zum eigenen Betrieb. Themen, welche die Mitglieder aktuell beschäftigen, sind:

- Rekrutieren von qualifiziertem Personal;
- Schadenssteuerung;
- Preisentwicklung bei Ersatzteilen;
- die zunehmende Digitalisierung und
- die Veränderungen in der Mobilität.
- Der Wirtschaftseinbruch wegen Corona wird zwar wahrgenommen, macht aber weniger stark Sorgen.

Beurteilung der Leistungen des Verbands

Die Mitglieder sind mehrheitlich zufrieden oder eher zufrieden sowohl mit carrosserie suisse (81 Prozent) als auch mit den Sektionen (84 Prozent). Dieses auf den ersten Blick erfreuliche Bild muss allerdings relativiert werden. Denn der verhältnismässig hohe Anteil von einem Drittel der Mitglieder, die eher



Über die Hälfte der Inhaber sind im Alter von 51+.

Plus de la moitié des propriétaires d'entreprise ont 51 ans et plus.

Enquête auprès des membres

Les résultats tirés du sondage effectué par carrosserie auprès de ses membres en juillet dernier ont été intégrés à la future stratégie de l'association.

De mi-juin à début juillet 2020, carrosserie suisse a mené pour la première fois après plusieurs années une enquête approfondie auprès de ses membres. Le taux de participation a été élevé (27,5 %) et montre le grand intérêt des membres pour le développement de l'association et leur forte identification avec l'association carrosserie suisse. Les sections suisses romandes ont également participé au sondage.

Sur quoi portait l'enquête ?

L'enquête lancée par carrosserie suisse a été divisée en plusieurs thèmes tels que la formation professionnelle et la formation continue, la satisfaction générale (à l'égard de l'association, des sections, des services et prestations, etc.), l'orientation générale de l'association pour l'avenir. Elle comprenait également un sondage sur les structures des entreprises et sur le développement du marché, de la branche elle-même et des entreprises. Quelque 600 entreprises membres ont été invitées à participer, dont un total de 302 membres a participé à l'enquête. 222 d'entre eux l'ont terminée.

Une ambiance optimiste envers la branche et les entreprises – avec des réserves

L'ambiance à l'égard de la branche et de sa propre entreprise est étonnamment optimiste. Les sujets de préoccupation actuels des membres sont les suivants :

- Trouver du personnel qualifié
- Gestion de sinistre
- Évolution du prix des pièces de rechange
- Progression de la numérisation
- Modification dans le domaine de la mobilité
- Les répercussions économiques dues au coronavirus se ressentent, mais n'inquiètent qu'en marge.

Évaluation des prestations de l'association

La majorité des membres sont satisfaits ou plutôt satisfaits de carrosserie suisse (81%) et des sections (84%). Toutefois, ce tableau plutôt réjouissant à première vue doit être relativisé, car la proportion relativement élevée d'un tiers des membres qui sont plutôt satisfaits laisse une marge d'amélioration. L'association offre une bonne combinaison de services, dont la valeur est appréciée. Le degré de connaissances par les membres des services et prestations offerts doit encore être amélioré. À l'avenir, les membres devraient donc être informés de la vaste gamme de services de conseil et autres par des mesures de communication intensifiées.

En résumé

Les membres souhaitent une association forte, aux exigences de qualité élevées, qui offre des services de manière centralisée, s'implique dans la formation, influence de ma-

zufrieden sind, lässt durchaus noch Raum für Verbesserungen. Der Verband bietet eine gute Mischung an Dienstleistungen an, deren Wert geschätzt wird. Optimierungspotenzial besteht in der Bekanntheit der angebotenen Dienstleistungen. Mit verstärkten Kommunikationsmassnahmen sollen die Mitglieder daher zukünftig über die breite Palette an Beratungs- und sonstigen Dienstleistungen informiert werden.

Zusammengefasst

Die Mitglieder wünschen sich einen starken Verband mit einem hohen Qualitätsanspruch, der Dienstleistungen zentral anbietet, sich in der Bildung engagiert, als innovativer Unternehmerverband die Branchenentwicklung beeinflusst und sich auf politischer Ebene einbringt. Rund zwei Drittel der Befragten befürworten auch die engere Zusammenarbeit mit weiteren Mobilitätsverbänden und wünschen eine aktive Prüfung der Möglichkeiten.

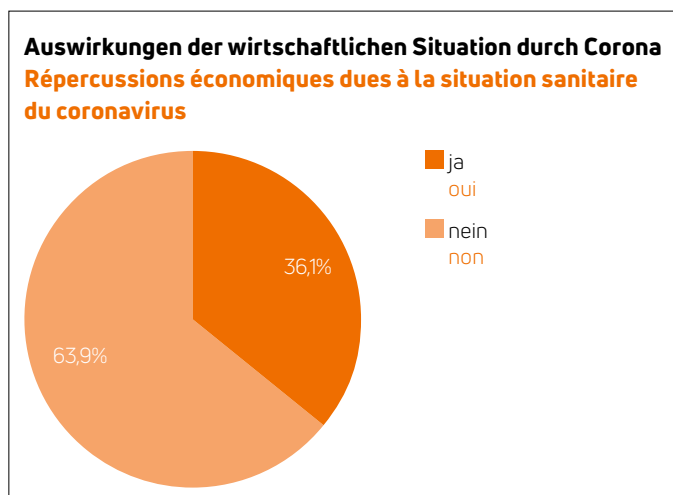
Wie weiter?

Die Resultate der Umfrage vermitteln ein wertvolles Stimmungsbild und die Wahrnehmung des Verbandes aus Sicht der Mitglieder. Die Ergebnisse fliessen in die Ausarbeitung der Verbandsstrategie ein und geben Hinweise für das zukünftige Angebot an Dienstleistungen.

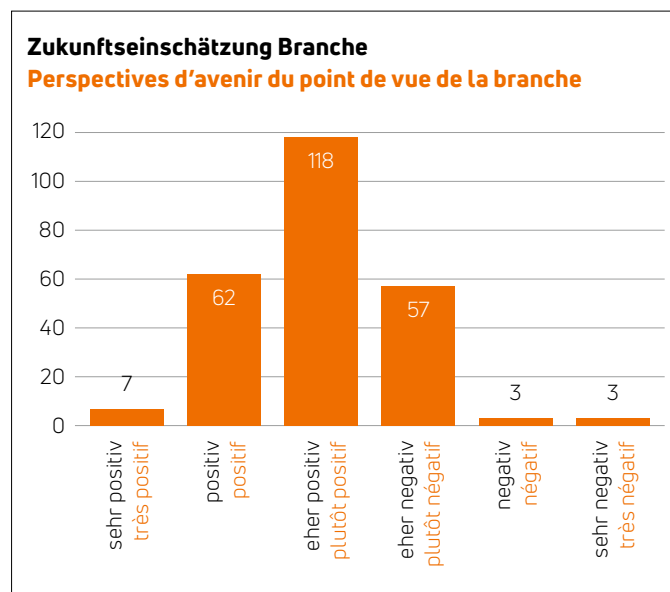
niere innovative le développement de la branche en tant qu'association patronale et s'implique au niveau politique. Environ deux tiers des répondants sont également favorables à une coopération plus étroite avec d'autres associations de mobilité et souhaiteraient un sondage actif des possibilités explorées.

L'avenir

Les résultats de l'enquête représentent un riche reflet de l'ambiance générale et de la perception que les membres ont de l'association. Les résultats ont été intégrés dans le développement de la stratégie de l'association et fournissent des voies à suivre pour la future gamme de prestations et de services.

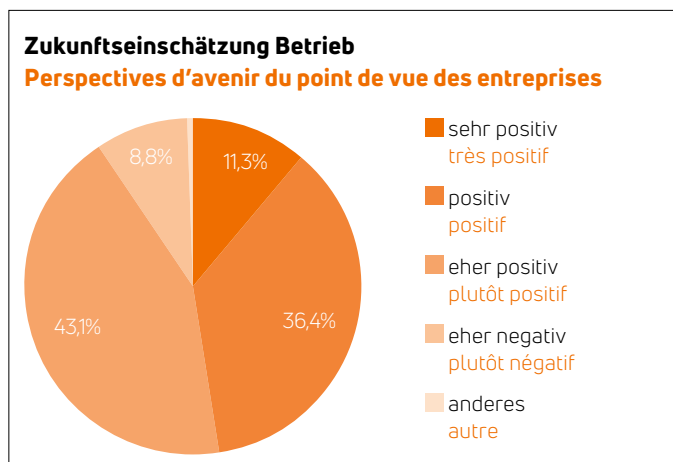


Über 60 Prozent der Fachbetriebe sehen kein Risiko!
Plus de 60 pourcents ne ressentent aucun risque !



Die Zukunftseinschätzung der Branche ist eher positiv.

Le baromètre pour le futur de la branche est estimé comme étant plutôt positif.



Über 90 Prozent der Betriebe sind von eher bis sehr positiv zur Zukunft eingestellt.

Plus de 90 pourcents des entreprises considèrent l'avenir de manière plutôt positive à très positive.

Einige Mitglieder im neuen carrosserie suisse-Branding

Quelques membres arborent la nouvelle image de la marque carrosserie suisse



Die Branche in Zahlen

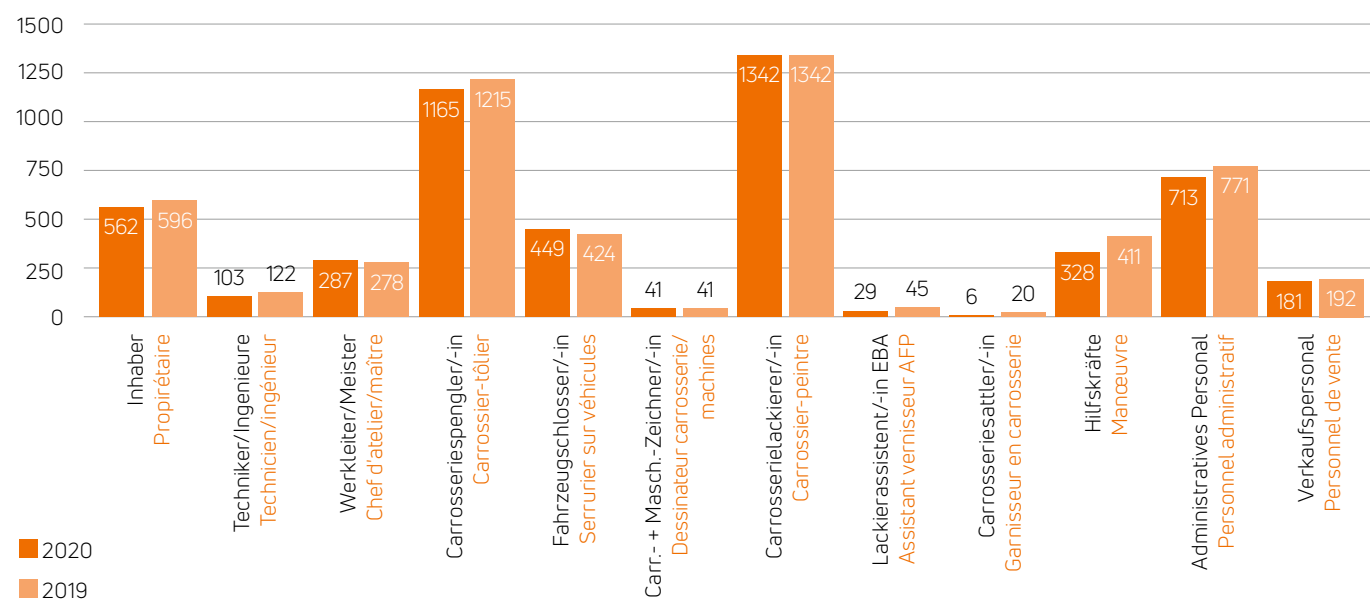
Die wichtigsten Kennzahlen der Branche zum Jahr 2020.

La branche en chiffres

Les principaux indicateurs-clés de la branche pour l'année 2020.

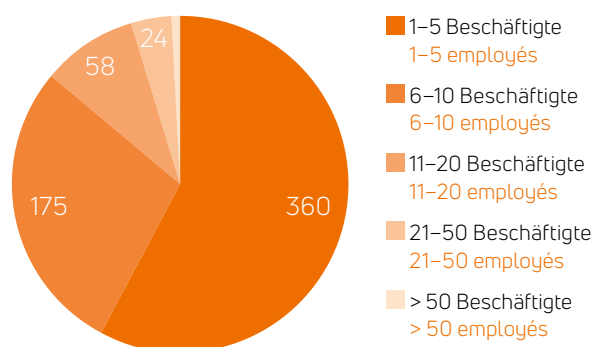
	AG	NW	BE	GR	Ost CH	TI	Zentral CH	ZH	Einzelmitglieder	carrosserie	carrosserie	carrosserie	in %	effectiv	
	AG	NW	BE	GR	CH Est	TI	CH centrale	ZH	Membres Individuels	suisse 2020	suisse 2020	suisse 2019	en %	en chiffres	
Total Mitglieder	67	47	115	36	81	50	84	138	3	621	649	-4.3%	-28	Total des membres	
Inhaber	53	39	112	28	65	50	83	130	2	562	596	-5.7%	-34	Propriétaire	
Techniker/ Ingenieure	7	2	51	2	9	3	12	14	3	103	122	-15.6%	-19	Technicien/ingénieur	
Werkleiter/Meister	34	16	85	8	22	32	38	49	3	287	278	3.2%	9	Chef d'atelier/maître	
Carrosserie- spengler/-in	108	113	271	44	121	90	148	267	3	1165	1215	-4.1%	-50	Carrossier-tôlier	
Fahrzeug- schlosser/-in	57	16	184	11	43	0	51	72	15	449	424	5.9%	25	Serrurier sur véhicules	
Carr.- + Masch.- Zeichner/-in	6	0	11	8	4	0	6	3	3	41	41	0.0%	0	Dessinateur carrosserie/machines	
Carrosserie lackierer/-in	115	119	313	42	137	150	152	309	5	1342	1342	0.0%	0	Carrossier-peintre	
Lackierassistent/-in EBA	1	1	11	0	2	2	6	6	0	29	45			Assistant vernisseur AFP	
Carrosserie- sattler/-in	1	1	2	0	1	0	0	1	0	6	20	-70.0%	-14	Garnisseur en carrosserie	
Hilfskräfte	24	11	71	11	32	21	76	80	2	328	411	-20.2%	-83	Manœuvre	
Administratives Personal	83	51	160	37	52	62	69	183	16	713	771	-7.5%	-58	Personnel administratif	
Verkaufspersonal	23	10	43	23	14	3	17	47	1	181	192	-5.7%	-11	Personnel de vente	
Total Beschäftigte ohne Lernende	512	379	1314	214	502	413	658	1161	53	5206	5457	-4.6%	-251	Total employés sans les apprentis	

Total Beschäftigte ohne Lernende
Total employés sans les apprentis

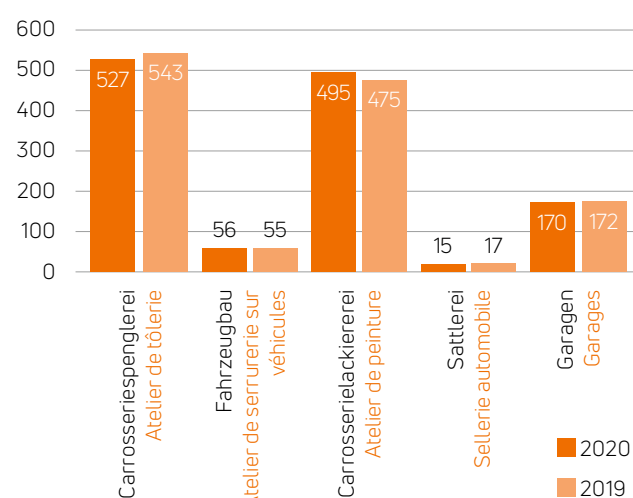


	AG	AG	NW	BE	BE	GR	GR	Ost CH	CH Est	TI	TI	Zentral CH	CH centrale	ZH	ZH	Einzelmitglieder	Membres individuels	carrosserie suisse 2020	carrosserie suisse 2020	carrosserie suisse 2019	carrosserie suisse 2019	in %	en %	effectif	en chiffres
Art des Betriebes	(beinhaltet Mehrfachnennungen)										(plusieurs réponses possibles)										Types d'ateliers				
Carrosserie-spenglerei	51	45	102	30	70	46	68	114	1	527	543	-2.9%	-16	Atelier de tôlerie											
Fahrzeugbau	7	6	15	2	6	0	7	10	3	56	55	1.8%	1	Atelier de serrurerie sur véhicules											
Carrosserie-lackiererei	44	45	96	18	62	45	81	102	2	495	475	4.2%	20	Atelier de peinture											
Sattlerei	1	1	3	2	3	3	0	2	0	15	17	-11.8%	-2	Sellerie automobile											
Garagen	17	13	38	11	27	14	13	37	0	170	172	-1.2%	-2	Garages											
Betriebsgrössen	(ohne Lernende)										(sans les apprenants)										Taille de l'entreprise				
1-5 Beschäftigte	43	23	54	26	55	27	52	80	0	360	292	23.0%	68	1-5 employés											
6-10 Beschäftigte	18	16	37	9	19	18	23	32	3	175	198	-11.6%	-23	6-10 employés											
11-20 Beschäftigte	3	7	15	1	5	3	5	19	0	58	85	-31.8%	-27	11-20 employés											
21-50 Beschäftigte	3	1	5	0	3	3	3	6	0	24	33	-27.3%	-9	21-50 employés											
> 50 Beschäftigte	1	0	2	0	0	0	1	0	0	4	4	0.0%	0	> 50 employés											
Total Betriebe	67	47	115	36	81	50	84	138	3	621	612	-1.5%	-9	Total entreprises											
Total Beschäftigte inkl. Lernende und Anhehrlinge	606	456	1532	251	607	473	806	1350	54	6135	6094	0.7%	41	Total employés y compris Apprenants CFC & AFP											

Anzahl Beschäftigte pro Betrieb
Taille de l'entreprise

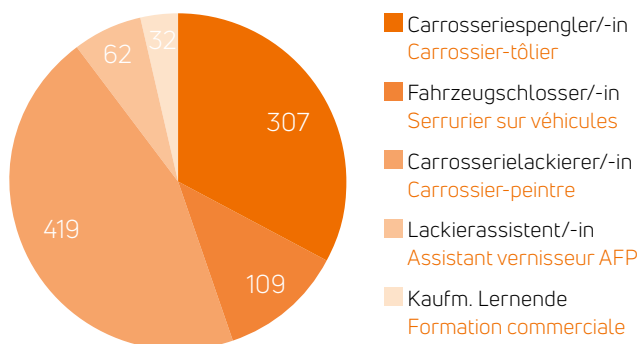


Art des Betriebs
Types d'ateliers

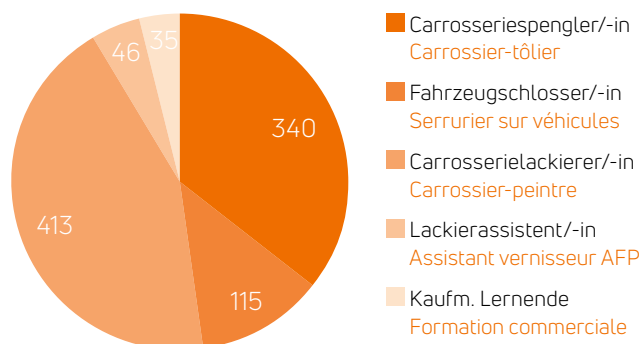


	AG AG	NW NW	BE BE	GR GR	Ost CH CH Est	TI TI	Zentral CH CH centrale	ZH ZH	Einzelmitglieder Membres individuels	carrosserie suisse 2020	carrosserie suisse 2020	carrosserie suisse 2019	carrosserie suisse 2019	in % en %	effektiv en chiffres	
Carrosserie- spengler/-in	39	27	48	13	35	19	51	75	0	307	340	-9.7%	-33	Carrossier-tôlier		
Fahrzeug- schlosser/-in	8	1	40	4	19	0	23	13	1	109	115	-5.2%	-6	Serrurier sur véhicules		
Carrosserie- lackierer/-in	39	44	97	15	43	38	63	80	0	419	413	1.5%	6	Carrossier-peintre		
Lackierassistent/-in	7	1	18	2	4	3	11	16	0	62	46	34.8%	16	Assistant vernisser AFP		
Kaufm. Lernende	1	4	15	3	4	0	0	5	0	32	35	-8.6%	-3	Formation commerciale		
Total Lernende	94	77	218	37	105	60	148	189	1	929	949	-2.1%	-20	Total apprenants		
Total Lehrbetriebe	37	28	76	18	50	31	59	76	1	376	414	-9.2%	-38	Total entreprises formatrices		

Lernende carrosserie suisse 2020
Apprenants carrosserie suisse 2020



Lernende carrosserie suisse 2019
Apprenants carrosserie suisse 2019



Branchenevent

Eine neue Messe für die Branche entsteht

Der Branchenevent GO in Thun von carrosserie suisse musste ebenfalls wegen der Corona-Pandemie abgesagt werden. Der Anmeldestand war sehr erfreulich und praktisch alle Standflächen waren bereits vergeben. Es galt nun, Alternativen und neue Konzepte für 2021 zu finden. Im Zuge dieser Überlegungen ist man mit den Organisatoren von transport-CH ins Gespräch gekommen. Diese Kontakte führten schliesslich dazu, dass der Branchenevent GO ein Bestandteil der transport-CH 2021 und zusammen mit der swiss automotive aftermarket saa der 1. Schweizer Automobil-Aftermarket-Salon aus der Taufe gehoben wird. Zusammen mit dem Schweizer Nutzfahrzeugsalon entsteht damit DER Treffpunkt mit einer umfassenden Leistungsschau und ihrer Vielfalt für die gesamte Branche. An der aftermarket-CH erhalten die Zulieferer der Garagen- und Carrosseriebranche Gelegenheit, sich und ihre Produkte auf nationalem Parkett im Rahmen dieser schweizweiten Leitmesse zu präsentieren.

Die Messen – den 1. Schweizer Automobil-Aftermarket-Salon, die transport-CH inklusive Branchenevent GO und den Schweizer Nutzfahrzeugsalon umfassend – finden vom 10. – 13. November 2021 in der Bern EXPO statt und beinhalten die Bereiche Transport/Nutzfahrzeug, Garage/Werkstatt, Aftermarket und Carrosserie.

Aussteller mit positivem Feedback

Vizedirektor Ueli Müller informierte die Aussteller an der Ausstellertagung Ende September bei Glas Trösch in Oensingen über den neuen Branchenevent. Die geplante Neukonzipierung wurde sehr positiv aufgenommen, die Aussteller hoffen nicht zuletzt, von den deutlich höheren Besucherzahlen zu profitieren.

Événement de la branche

Un nouveau salon pour la branche

L'événement de la branche GO organisée à Thoune par carrosserie suisse a également dû être annulée en raison de la pandémie. Le nombre d'inscriptions était très satisfaisant et pratiquement tous les emplacements de stands avaient déjà été attribués. Des alternatives et de nouveaux concepts pour 2021 devaient être élaborés et, dans le cadre de ces réflexions, des entretiens ont eu lieu avec les organisateurs de transport-CH. Ces contacts ont permis à l'événement de la branche GO de devenir une partie intégrante de transport-CH 2021 et de lancer, avec swiss automotive aftermarket saa, le 1er salon suisse des pièces détachées automobile, le Salon aftermarket-CH pour le marché des accessoires automobiles. Avec le Salon suisse du Véhicule Utilitaire, c'est LE lieu de rencontre avec une vitrine complète des services et de leur diversité pour l'ensemble du secteur. Au salon aftermarket-CH, les fournisseurs de la branche des garages et de la carrosserie auront l'occasion de se présenter sur une plateforme nationale dans le cadre de ce salon suisse de premier plan.

Les salons – comprenant le 1er Salon suisse des accessoires automobiles, transport-CH, y compris l'événement de la branche GO et le Salon suisse du Véhicule Utilitaire – auront lieu du 10 au 13 novembre 2021 à l'EXPO de Berne et comprennent les domaines transport/véhicule utilitaire, garage/atelier, ainsi que les pièces détachées et la carrosserie.

Les exposants font des retours positifs

Le vice-directeur Ueli Müller a informé les exposants de ce nouvel événement de la branche lors de la réunion des exposants qui s'est tenue fin septembre chez Glas Trösch à Oensingen. Le nouveau concept envisagé a été accueilli très positivement et les exposants espèrent notamment profiter de l'augmentation significative du nombre de visiteurs.



Allgemeine Erläuterungen zur Jahresrechnung

Allgemein

carrosserie suisse führt für wesentliche, zweckgebundene Einnahmen und zur Steigerung der Aussagekraft separate Fonds in der Bilanz und Erfolgsrechnung. Zum besseren Verständnis wird neu die nach OR geführte und revidierte Erfolgsrechnung der carrosserie suisse in der Jahresrechnung ausgewiesen. Die einzelnen Fonds sind zusammengefasst in der Bilanz aufgeführt. Die detaillierten Erfolgsrechnungen der einzelnen Fonds können auf der Geschäftsstelle eingesehen werden. Bei den Fonds handelt es sich unverändert um Folgende:

- Bildung
- EKAS Arbeitssicherheit/Gesundheitsschutz
- Gesamtarbeitsvertrag-Vollzug (GAV)
- Marketing und Kommunikation
- TOP-Ausbildungsbetrieb (TAB)
- VFCB-Verein zur Förderung der Carrosserieberufe
- EUROGARANT

Kommentar zur Bilanz

Der Bestand der flüssigen Mittel ist weiterhin hoch. Diverse ausgabenkräftige Events konnten im Geschäftsjahr infolge der Pandemie nicht durchgeführt werden. Der Verein ist jederzeit zahlungskräftig. Die Forderungen sind sehr gut bewirtschaftet, sodass Forderungsverluste weiterhin selten sind. Der höhere Forderungsbestand ist auf eine spätere Verrechnung der Vollzugs- und Bildungsbeiträge der Paritätischen Landeskommision mit Rücksichtnahme auf die Mitglieder (tiefere Einnahmen) zurückzuführen. Das Warenlager wird gemäss langjähriger Praxis vollständig abgeschrieben. Das Anlagevermögen wird nach steuerlichen Kriterien abgeschrieben.

carrosserie suisse ist vollständig eigenfinanziert, abgesehen von den Verbandstätigkeiten (kurzfristiges Fremdkapital). Vom Kapital sind rund 72,5% zweckgebunden und dem Fondskapital zugewiesen (Vorjahr 64,4%). Das freie Verbandskapital in Höhe von CHF 498 661,94 gewährt weiterhin eine finanzielle Unabhängigkeit. Dies trotz eines Verlustes der Verbandstätigkeit in Höhe von CHF 156 312,92, der im Geschäftsjahr 2020 das Eigenkapital belastet (GJ 2019 Gewinn von CHF 94 780,08).

Kommentar zur Erfolgsrechnung

Das Ergebnis der Verbandstätigkeit (ohne Ergebnisse der zweckgebundenen Fonds) mit einem Verlust von CHF 156 312,92 liegt leicht über den Erwartungen des revidierten Budgets 2020 (CHF -136'175). Die wichtigsten Abweichungen dazu sind:

- Höhere Personalkosten infolge Einstellung zusätzlicher Mitarbeiter im Geschäftsjahr 2020 im Zusammenhang mit dem Zusammenschluss der vier westschweizer Sektionen vormals FCR) VS, VD, FR und NE mit carrosserie suisse per 1. Januar 2021.
- Tiefere Kosten und Entschädigungszahlungen, da z.B. die Delegiertenversammlung nicht wie geplant stattfand oder viele Sitzungen von ZV, Kommissionen, Ausschüssen, Zertifizierungen nicht oder online stattfanden. Betreffend Verwendung der zweckgebundenen Einnahmen verweisen wir an dieser Stelle auf die Tätigkeitsberichte der Organe.

Remarques générales concernant les comptes annuels

Généralités

carrosserie suisse gère des fonds séparés dans le bilan et le compte de résultat pour les revenus significatifs et affectés et pour augmenter la valeur explicative. Pour une meilleure compréhension, le compte de résultat révisé de carrosserie suisse, établi conformément au Code des obligations, figure désormais dans les comptes annuels. Les différents fonds sont résumés dans le bilan. Les comptes de résultat détaillés des différents fonds peuvent être consultés au Siège administratif. Les fonds restent inchangés comme suit :

- Formation
- Application des conventions collectives de travail (CCT)
- TOP Entreprise formatrice (TEF)
- EUROGARANT
- CFST Sécurité et protection de la santé au travail
- Marketing et communication
- VFCB (Ass. pour la promotion des métiers de la carrosserie)

Commentaire sur le bilan

L'état des liquidités reste élevé. Diverses manifestations à fortes dépenses n'ont pu être réalisées au cours de l'exercice en raison de la pandémie. L'association est solvable à tout moment. Les créances sont très bien gérées, de sorte que les pertes sur créances restent rares. Le niveau plus élevé des créances est dû à un règlement ultérieur des contributions aux frais d'exécution et à la formation auprès de la Commission paritaire nationale par égard pour les membres (recettes moindres). Le matériel stocké est entièrement amorti conformément à une pratique de longue date. Les immobilisations sont amorties selon les critères fiscaux.

carrosserie suisse est entièrement autofinancée, hormis les activités de l'association (capital étranger à court terme). Sur le capital, environ 72,5 % sont affectés et alloués au capital du fonds (64,4 % l'année précédente). Le capital libre de l'association, soit 498 661,94 CHF, continue de garantir l'indépendance financière. Et ce, malgré une perte sur les activités de l'association de 156 312,92 francs, qui vient gréver les fonds propres pour l'exercice 2020 (bénéfice de 94 780,08 francs pour l'exercice 2019).

Commentaire sur le compte de résultat

Le résultat des activités associatives (hors résultats des fonds affectés) avec une perte de CHF -156'312,92 est légèrement supérieur à celui prévu dans le budget 2020 révisé (CHF -136'175). Les principaux écarts sont les suivants :

- Augmentation des frais de personnel en raison de l'engagement de collaborateurs supplémentaires au cours de l'exercice 2020 dans le cadre de la fusion des quatre sections de Suisse occidentale VS, VD, FR et NE (anciennement la FCR) avec carrosserie suisse au 1er janvier 2021.
- Réduction des coûts et des paiements d'indemnités, car par exemple l'Assemblée des délégués qui n'a pas eu lieu comme prévu ou de nombreuses réunions du Comité central, des Commissions, des certifications n'ont pas eu lieu ou ont eu lieu en ligne. En ce qui concerne l'utilisation des recettes affectées, nous nous référons aux rapports d'activité des organes.

Bilanz per 31.12.2020

Bilan au 31.12.2020

AKTIVEN	31.12.20		31.12.19		Abweichung / Déviation	ACTIFS
	CHF	%	CHF	%	CHF	
<i>Umlaufvermögen</i>						<i>Actif circulant</i>
Flüssige Mittel und Wertschriften	1820 626.62		1979 259.83		-158 633.21	Liquidités et titres
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	465 664.18		156 166.10		309 498.08	Créances résultant de livraisons et de prestations
Vorräte	57 970.45		37 074.65		20 895.80	Stocks
Wertberichtigung Vorräte	-57 969.45		-37 073.65		-20 895.80	Correction de la valeur des stocks
Aktive Rechnungsabgrenzung	108 257.77		119 248.29		-10 990.52	Comptes de régularisation
TOTAL Umlaufvermögen	2 394 549.57	93,2%	2 254 675.22	94,9%	139 874.35	TOTAL Actif circulant
<i>Anlagevermögen</i>						<i>Actif immobilisé</i>
Mobile Sachanlagen	175 400.00		120 300.00		55 100.00	Immobilisations corporelles mobilières
TOTAL Anlagevermögen	175 400.00	6,8%	120 300.00	5,1%	55 100.00	TOTAL Actif immobilisé
TOTAL AKTIVEN	2 569 949.57	100,0%	2 374 975.22	100,0%	194 974.35	TOTAL ACTIFS
<i>PASSIVEN</i>	31.12.20		31.12.19		Abweichung / Déviation	<i>PASSIFS</i>
	CHF	%	CHF	%		
<i>Kurzfristiges Fremdkapital</i>						<i>Capital étranger à court terme</i>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	118 581.31		102 688.52		15 892.79	Dettes résultant de livraisons et de prestations
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	232 959.00		172 478.56		60 480.44	Dettes financières à court terme
Passive Rechnungsabgrenzung	400 446.10		257 896.02		142 550.08	Passifs de régularisation
TOTAL kurzfristiges Fremdkapital	751 986.41	29,3%	533 063.10	22,4%	218 923.31	TOTAL Capital étranger à court terme
<i>Fondskapital</i>						<i>Capital de fonds</i>
Fonds GAV-Vollzug	164 525.48		163 525.48		1 000.00	Fonds Exécution ordinaire des CCT
Fonds Bildung	648 826.91		613 163.74		35 663.17	Fonds Formation
Fonds TOP-Ausbildungsbetriebe	44 867.98		37 123.33		7 744.65	Fonds TOP Entreprise formatrice
Fonds EUROGARANT	106 006.08		118 946.64		-12 940.56	Fonds EUROGARANT
Fonds Marketing u. Kommunikation	310 997.97		248 502.77		62 495.20	Fonds Marketing et communication
Fonds EKAS	39 147.80		1746.30		37 401.50	Fonds CFST
Fonds VFCB	4 929.00		3 929.00		1 000.00	Fonds VFCB
TOTAL Fondskapital	1 319 301.22	51,3%	1 186 937.26	50,0%	132 363.96	TOTAL Capital de fonds
<i>Eigenkapital</i>						<i>Fonds propres</i>
Eigenkapital	654 974.86		560 194.78		94 780.08	Fonds propres
Jahresverlust/-gewinn	-156 312.92		94 780.08		-251 093.00	Perte / bénéfice de l'exercice
TOTAL Eigenkapital	498 661.94	19,4%	654 974.86	27,6%	-156 312.92	TOTAL Fonds propres
TOTAL PASSIVEN	2 569 949.57	100,0%	2 374 975.22	100,0%	194 974.35	TOTAL PASSIFS

Erfolgsrechnung 2020

Compte de résultat 2020

Kontobezeichnung	01.01.–31.12.20	01.01.–31.12.19	Intitulé du compte
<i>BETRIEBSERTRAG aus LIEFERUNG und LEISTUNG</i>			<i>REVENUS D'EXPLOITATION provenant de la FOURNITURE et de la PERFORMANCE</i>
Mitgliederbeiträge	1151818.65	1164327.88	Cotisations des membres
EUROGARANT	38400.00	97219.15	EUROGARANT
Fachzeitschrift carrossier	89346.60	84590.85	Revue carrossier
Erlös aus Dienstleistungen	495144.25	557349.95	Produit des prestations
Vertrieb Werbematerial, Drucksachen, Lehrmittel	72493.55	89905.80	Vente matériel publicitaire, imprimés, moyens didactiques
Berufsbildung	729480.00	832406.05	Formation professionnelle
Zweckgebundene Erträge	1306673.55	1383206.23	Recettes (fonds) affectées
Subventionen	210080.00	163160.00	Subventions
Übrige Erträge	20522.37	47730.55	Autres recettes
Ertragsminderungen	-68266.63	-66511.61	Baisse de rendement
TOTAL BETRIEBSERTRAG	4045692.34	4353384.84	TOTAL RESULTAT D'EXPLOITATION
<i>AUFWAND für MATERIAL, WAREN, DIENST- und DRITTLERLEISTUNGEN</i>			<i>CHARGES pour MATERIEL, MARCHANDISES, PRESTATIONS, PRESTATIONS DE SERVICES et PRESTATIONS DE TIERS</i>
Drittaufwand ordentliche Verbandsaktivitäten	487684.19	881256.65	Prestations de tiers activités de l'association ordinaires
EUROGARANT	29164.46	82524.48	EUROGARANT
Fachzeitschrift carrossier	77434.43	74324.45	Revue carrossier
Aufwand für Dienstleistungen	164202.62	215820.68	Charges pour prestations de services
Aufwand für Werbematerial, Drucksachen, Lehrmittel	37823.05	27471.49	Charges pour matériel publicitaire, imprimés, moyens d'enseignement, Lehrmittel
Berufsbildung	600688.95	644422.02	Formation professionnelle
Zweckgebundene Aufwände	6801.50	3534.80	Charges affectées
TOTAL AUFWAND MATERIAL, WAREN, DL	1403799.20	1929354.57	TOTAL CHARGES MATERIEL, MARCHANDISES, PRESTATIONS
BRUTTOGEWINN	2641893.14	2424030.27	BENEFICE BRUT
<i>PERSONALAUFWAND</i>			<i>DEPENSES PERSONNEL</i>
Pesonalaufwand Geschäftsstelle	1529336.00	1095344.70	Dépenses personnel Siège administratif
Personalaufwand GL, Kommissionen, Ausschüsse	410703.20	497408.75	Dépenses personnel Direction, Commissions, comités de travail
Sozialversicherungsaufwand	288446.95	201122.50	Dépenses assurances sociales
Übriger Personalaufwand	49551.61	81201.57	Autres dépenses personnel
TOTAL PERSONALAUFWAND	2278037.76	1875077.52	TOTAL DEPENSES PERSONNEL
ERGEBNIS VOR SONST. BETRIEBSAUFWAND	363855.38	548952.75	RESULTAT COMPTES D'EXPLOITATION AVANT AUTRES FRAIS D'EXPLOITATION
<i>SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND</i>			<i>AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION</i>
Raumaufwand	103858.03	113467.07	Charge des locaux
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz, Leasingaufwand	434.80	2911.25	Entretien, réparation, remplacement, charge de leasing
Fahrzeugaufwand	12114.50	13597.60	Charge véhicule
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren, Bewilligungen	3640.80	3640.80	Assurances choses, redevances, taxes, autorisations
Verwaltungs- und Informatikaufwand	177045.54	177081.77	Charges d'exploitation administration et informatique
TOTAL SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND	297093.67	310698.49	TOTAL AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION

Kontobezeichnung	01.01.–31.12.20	01.01.–31.12.19	Intitulé du compte
ERGEBNIS VOR FINANZEN U. ABSCHREIBUNGEN	66 761.71	238 254.26	RESULTATS AVANT FINANCES ET AMORTISSEMENTS
FINANZAUFWAND/-ERFOLG			CHARGE FINANCIERE / RESULTAT FINANCIER
Finanzaufwand	1 785.60	1 474.87	Charge financière
Finanzertrag	-3 617.73	-4 707.73	Résultat financier
Abschreibungen	100 980.35	60 462.59	Amortissements
TOTAL FINANZAUFWAND/-ERFOLG	99 148.22	57 229.73	TOTAL CHARGE FINANCIERE / RESULTAT FINANCIER
ERGEBNIS VOR A.O. AUFWAND, ERTRAG U. STEUERN	-32 386.51	181 024.53	RESULTAT AVANT CHARGES EXTRAORDINAIRES, PRODUIT ET IMPÔTS
Betriebliche Nebenerfolge	-8 911.35	0.00	Résultats des activités accessoires d'exploitation
Ausserordentlicher Aufwand und Erfolg	0.00	0.00	Charges extraordinaire et résultat
Steuern	473.80	1 056.15	Impôts
REINGEWINN / -VERLUST (-)	-23 948.96	179 968.38	BENEFICE NET / PERTE NETTE (-)
Total Veränderung Fonds (Zunahme netto)	-132 363.96	-85 188.30	Total variation des fonds (augmentation nette)
Jahresgewinn / -verlust (-) gemäss Bilanz	-156 312.92	94 780.08	Bénéfice de l'exercice / perte de l'exercice (-) selon bilan



Übersicht Fonds 01.01.–31.12.2020

Aperçu des fonds 01.01.–31.12.2020

Fonds Fonds	Stand per 01.01. Etat au 01.01.	Aufwand 2020 Charges 2020	Ertrag 2020 Recettes 2020	Stand per 31.12. Etat au 31.12.	Total Ertr./ Aufw. 2020 Total char./ rec. 2020	Total Ertr./ Aufw. 2019 Total char./ rec. 2019	Fonds Fonds
Bildung	613163.74	-1945331.03	1980994.20	648826.91	35 663.17	172243.95	Formation
Gesamtarbeitsvertrag- Vollzug (GAV)	163525.48	-86738.76	87738.76	164525.48	1000.00	74.00	Exécution ordinaire Convention collective de travail (CCT)
TOP-Ausbildungsbetrieb (TAB)	37123.33	-294874.35	302619.00	44867.98	7744.65	37123.33	TOP Entreprise formatrice (TEF)
EUROGARANT	118946.64	-51340.56	38400.00	106006.08	-12 940.56	-27195.43	EUROGARANT
EKAS Arbeitssicherheit/ Gesundheitsschutz	1746.30	-74192.00	111593.50	39147.80	37 401.50	10171.10	CFST sécurité au travail/ protection de la santé
Marketing und Kommunikation	248502.77	-486129.65	548624.85	310997.97	62 495.20	-107449.65	Marketing et communication
VFCB Verein zur Förderung der Carrosserieberufe	3929.00	-129000.00	130000.00	4929.00	1000.00	221.00	VFCB Verein zur Förderung der Carrosserieberufe (promotion métiers)

carrosserie suisse carrosserie suisse	Stand per 01.01. Etat au 01.01.	Aufwand 2020 Charges 2020	Ertrag 2020 Recettes 2020	Stand per 31.12. Etat au 31.12.	Total Ertr./ Aufw. 2020 Total char./ rec. 2020	Total Ertr./ Aufw. 2019 Total char./ rec. 2019	carrosserie suisse carrosserie suisse
Betrieb Geschäftsstelle (Eigenkapital)	654974.86	-2759457.39	2603144.47	498661.94	-156 312.92	94780.08	Exploitation Siège admi- nistratif (capital propre)
TOTAL Fonds- und Eigenkapital carrosserie suisse	1'841'912.12			1817963.16	-23 948.96	179968.38	TOTAL Capital des fonds et capital propre carrosserie suisse

Anhang zur Jahresrechnung 2020

1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes (32. Titel des Obligationenrechtes) erstellt. Die wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze, welche nicht vom Gesetz vorgeschrieben sind, sind nachfolgend beschrieben. Dabei ist zu berücksichtigen, dass zur Sicherheit des dauernden Gedeihens des Vereins die Möglichkeit zur Bildung und Auflösung von stillen Reserven wahrgenommen wird.

Annexe aux comptes annuels 2020

1. Indications concernant les principes appliqués pour les comptes annuels

Généralités

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions du droit comptable suisse (titre 32 du Code des obligations). Les principaux principes d'évaluation appliqués, qui ne sont pas prescrits par la loi, sont décrits ci-dessous. Il faut tenir compte du fait que la possibilité de constituer et de dissoudre des réserves latentes est utilisée pour assurer la prospérité à long terme de l'association.

Vorräte

Warenvorräte werden grundsätzlich zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten erfasst und bewertet. Die Bilanzierung erfolgt lediglich zum Erinnerungswert pro memoria.

Wertschriften und Finanzanlagen

Die Finanzanlagen umfassen langfristig gehaltene Wertschriften, die zum Börsenkurs am Bilanzstichtag bewertet sind. Auf die Bildung einer Schwankungsreserve wird verzichtet.

Sachanlagen

Die Bewertung der Sachanlagen erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich aufgelaufener Abschreibungen und abzüglich Wertberichtigungen. Die Sachanlagen werden degressiv abgeschrieben.

Zweckgebundene Fonds

Die zweckgebundenen Fonds werden einzeln bilanziert und sind in der Jahresrechnung gesondert ausgewiesen. Sie werden durch zweckgebundene Beiträge, Spenden, Zuwendungen, Subventionen etc. gespeist und im Rahmen eines definierten Aufgabenplanes verwendet.

2. Angaben, Aufschlüsselung und Erläuterung zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

Vorräte

(in CHF)	31.12.20	31.12.19
Promotionsmaterial	5142	5780
Drucksachen	1188	2349
Bildungsmaterial	51640	28946
	57970	37075
./. Wertberichtigung	-57969	-37074
Bilanzwert	1	1

3. Anzahl Vollzeitstellen

	2020	2019
Die Anzahl der Vollzeitstellen betrug im Jahresdurchschnitt. Sie lag in beiden Perioden unter 50.	15	12

4. Firma, Rechtsform, Sitz

Unter dem Namen «carrosserie suisse» besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB, mit Sitz in Zofingen (Geschäftsstelle).

5. Übrige Angaben

Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Die Darstellung der Jahresrechnung wurde aktualisiert. Die Vorjahreszahlen wurden der aktuellen Gliederung angepasst.

Mitglieder

Per 01.01.2021 sind die Sektionen FR, NE, VD und VS (ehemals FCR) in den Verband «carrosserie suisse» eingetreten.

Stocks

Les stocks sont généralement comptabilisés et évalués selon leurs coûts d'acquisition ou leurs coûts de production. Toutefois, ils ne sont comptabilisés qu'à valeur per memoria.

Valeurs et placements

Les actifs financiers comprennent les titres et valeurs détenus à long terme, évalués au prix du marché boursier à la date du bilan. Aucune réserve de fluctuation n'est constituée.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont évaluées aux coûts d'acquisition ou aux coûts de production moins les amortissements cumulés et moins la correction de la valeur. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode du solde dégressif.

Fonds affectés

Les fonds affectés sont comptabilisés individuellement et sont présentés séparément dans les comptes annuels. Ils sont alimentés par des contributions affectées, des dons, des subventions, etc. et sont utilisés dans le cadre d'un échéancier de tâches défini.

2. Indications, répartition et explication pour les positions du bilan et du compte de résultat

Réserves

(en CHF)	31.12.20	31.12.19
Matériel promotionnel	5142	5780
Imprimés	1188	2349
Matériel didactique	51640	28946
	57970	37075
./. Correction de la valeur	-57969	-37074
Valeur comptable	1	1

3. Nombre de postes à plein temps

	2020	2019
Le nombre de postes à temps plein est calculé en moyenne sur l'année.	15	12

Il a été inférieur à 50 au cours des deux périodes.

4. Entreprise, forme juridique, siège

L'association est constituée sous le nom de « carrosserie suisse » au sens des art. 60 ss ZGB et a son siège à Zofingue (Siège administratif).

5. Autres informations

Comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe)

La présentation des comptes annuels a été mise à jour. Les chiffres de l'année précédente ont été adaptés à la structure actuelle.

Membres

Les sections FR, NE, VD et VS (anciennement FCR) ont rejoint l'association « carrosserie suisse » au 01.01.2021.

Budget 2021/Ist 2020

Budget 2021/Est 2020

Konto-Bezeichnung	01.01.–31.12.21	01.01.–31.12.20	Intitulé du compte
<i>BETRIEBSERTRAG aus LIEFERUNG und LEISTUNG</i>			<i>REVENUS D'EXPLOITATION provenant de la FOURNITURE et de la PERFORMANCE</i>
Mitgliederbeiträge	1547900.00	1151818.65	Cotisations des membres
EUROGARANT	46200.00	38400.00	EUROGARANT
Fachzeitschrift «carrossier»	102600.00	89346.60	Revue « carrossier »
Erlös aus Dienstleistungen	1259520.00	495144.25	Produit des prestations
Vertrieb Werbematerial, Drucksachen, Lehrmittel	86690.00	72493.55	Vente matériel publicitaire, imprimés, moyens didactiques
Berufsbildung	756720.00	729480.00	Formation professionnelle
Zweckgebundene Erträge	1381000.00	1306673.55	Recettes (fonds) affectées
Subventionen	50500.00	210080.00	Subventions
Übrige Erträge	23500.00	20522.37	Autres recettes
Ertragsminderungen	-86250.00	-68266.63	Baisse de rendement
TOTAL BETRIEBSERTRAG	5168380.00	4045692.34	TOTAL RESULTAT D'EXPLOITATION
<i>AUFWAND für MATERIAL, WAREN, DIENST- und DRITTLERLEISTUNGEN</i>			<i>CHARGES pour MATERIEL, MARCHANDISES, PRESTATIONS, PRESTATIONS DE SERVICES et PRESTATIONS DE TIERS</i>
Drittaufwand ordentliche Verbandsaktivitäten	977640.00	487684.19	Prestations de tiers activités de l'association ordinaires
EUROGARANT	48100.00	29164.46	EUROGARANT
Fachzeitschrift «carrossier»	76000.00	77434.43	Revue « carrossier »
Aufwand für Dienstleistungen	445740.00	164202.62	Charges pour prestations de services
Aufwand für Werbematerial, Drucksachen, Lehrmittel	36250.00	37823.05	Charges pour matériel publicitaire, imprimés, moyens d'enseignement, Lehrmittel
Berufsbildung	718364.00	600688.95	Formation professionnelle
Zweckgebundene Aufwände	5500.00	6801.50	Charges affectées
TOTAL AUFWAND MATERIAL, WAREN, DL	2307594.00	1403799.20	TOTAL CHARGES MATERIEL, MARCHANDISES, PRESTATIONS
BRUTTOGEWINN	2860786.00	2641893.14	BENEFICE BRUT
<i>PERSONALAUFWAND</i>			<i>DEPENSES PERSONNEL</i>
Personalaufwand Geschäftsstelle	1853850.00	1529336.00	Dépenses personnel Siège administratif
Personalaufwand GL, Kommissionen, Ausschüsse	453705.00	410703.20	Dépenses personnel Direction, Commissions, comités de travail
Sozialversicherungsaufwand	345090.00	288446.95	Dépenses assurances sociales
Übriger Personalaufwand	52000.00	49551.61	Autres dépenses personnel
TOTAL PERSONALAUFWAND	2704645.00	2278037.76	TOTAL DEPENSES PERSONNEL
ERGEBNIS VOR SONST. BETRIEBSAUFWAND	156141.00	363855.38	RESULTAT COMPTES D'EXPLOITATION AVANT AUTRES FRAIS D'EXPLOITATION
<i>SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND</i>			<i>AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION</i>
Raumaufwand	143000.00	103858.03	Charge des locaux
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz, Leasingaufwand	5000.00	434.80	Entretien, réparation, remplacement, charge de leasing
Fahrzeugaufwand	19284.00	12114.50	Charge véhicule
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren, Bewilligungen	3640.00	3640.80	Assurances choses, redevances, taxes, autorisations
Verwaltungs- und Informatikaufwand	209240.00	177045.54	Charges d'exploitation administration et informatique
TOTAL SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND	380164.00	297093.67	TOTAL AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION
ERGEBNIS VOR FINANZEN U. ABSCHREIBUNGEN	-224023.00	66761.71	RESULTATS AVANT FINANCES ET AMORTISSEMENTS

Konto-Bezeichnung	01.01.–31.12.21	01.01.–31.12.20	Intitulé du compte
FINANZAUFWAND/-ERFOLG			CHARGE FINANCIERE / RESULTAT FINANCIER
Finanzaufwand	1720.00	1785.60	Charge financière
Finanzertrag	-2000.00	-3617.73	Résultat financier
Abschreibungen	104600.00	100980.35	Amortissements
TOTAL FINANZAUFWAND/-ERFOLG	104320.00	99148.22	TOTAL CHARGE FINANCIERE / RESULTAT FINANCIER
ERGEBNIS VOR A.O. AUFWAND, ERTRAG U. STEUERN	-328343.00	-32386.51	RESULTAT AVANT CHARGES EXTRAORDINAIRES, PRODUIT ET IMPÔTS
Betriebliche Nebenerfolge	0.00	-8911.35	Résultats des activités accessoires d'exploitation
Ausserordentlicher Aufwand und Erfolg	0.00	0.00	Charges extraordinaire et résultat
Steuern	1600.00	473.80	Impôts
REINGEWINN / -VERLUST (-)	-329943.00	-23948.96	BENEFICE NET / PERTE NETTE (-)

Fonds: Budget 2021/ Ist 2020

Fonds: Budget 2021/ état 2020

Fonds	Budget 2021	01.01.–31.12.20	Fonds
Bildung (Grund- und Weiterbildung)	-266371.00	35663.17	Formation (formation initiale et formation supérieure)
Gesamtarbeitsvertrag-Vollzug (GAV)	1000.00	1000.00	Exécution ordinaire de la convention collective de travail (CCT)
TOP-Ausbildungsbetrieb (TAB)	0.00	7744.65	TOP Entreprise formatrice (TEF)
EUROGARANT	-23880.00	-12940.56	EUROGARANT
EKAS Arbeitssicherheit/Gesundheitsschutz	21665.00	37401.50	CFST sécurité au travail/protection de la santé
Marketing und Kommunikation	-53741.00	62495.20	Marketing et communication
VFCB Verein zur Förderung der Carrosserieberufe	1000.00	1000.00	VFCB Verein zur Förderung der Carrosserieberufe (promotion métiers carrosserie)
carrosserie suisse	Budget 2021	01.01.–31.12.20	carrosserie suisse
Eigenkapital	-9616.00	-156312.92	Capitaux propres
TOTAL Fonds- und Eigenkapital carrosserie suisse	-329943.00	-23948.96	TOTAL Capitaux propres et fonds propres carrosserie suisse

Revisionsbericht

DR. BALSIGER & PARTNER
ZÖFINGEN

An die
Delegiertenversammlung des
carrosserie suisse
4800 Zolingen

Bericht des Wirtschaftsprüfers

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Fonds und Anhang) des carrosserie suisse für das am 31.12.2020 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich. Während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 "Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen". Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlausagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zu Grunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, aber nicht eine Prüfung durchgeführt, und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Zolingen, 18. März 2021

Dr. Balsiger & Partner AG
T. Gubler
zugl. Revisionsexperte
Mandatarbeiter
H. Egli

Beilagen
Jahresrechnung 2020 (Bilanz, Erfolgsrechnung, Fonds und Anhang)

Revisionsexperte BAC
EXPERTAUSSEE zertifiziertes Unternehmen

Dr. Balsiger & Partner AG | Frisengasse 38, CH-4800 Zolingen | Tel. +41 (0)62 752 28 55 | Fax +41 (0)62 752 28 06 | info@bpz.ch | www.bpz.ch

Rapport de révision

DR. BALSIGER & PARTNER
ZÖFINGEN

À l'Assemblée
du délégué de la
carrosserie suisse
4800 Zolingen

Rapport de l'auditeur

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte de résultat, fonds et annexe) de la carrosserie suisse pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2020.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité, alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur les comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 "Review (examen succinct) d'états financiers". Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de l'association et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous n'avons pas effectué un audit, et en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne correspondent pas au cadre légal et aux statuts.

Annexe: comptes annuels

Zolingen, 18 mars 2020

Dr. Balsiger & Partner AG
T. Gubler
Expert-réviseur
Réviseur responsable
H. Egli

Annexe
Comptes annuels 2020 (bilan, compte de résultat, fonds et annexe)

Revisionsexperte BAC
EXPERTAUSSEE zertifiziertes Unternehmen

Dr. Balsiger & Partner AG | Frisengasse 38, CH-4800 Zolingen | Tel. +41 (0)62 752 28 55 | Fax +41 (0)62 752 28 06 | info@bpz.ch | www.bpz.ch

Ausblick

2021 steht bei carrosserie suisse im Zeichen des per Januar anstehenden Zusammenschlusses der beiden Verbände carrosserie suisse und Fédération des Carrossiers Romands (FCR) zum nationalen Verband. Die vier Westschweizer Sektionen Waadt, Neuenburg, Wallis und Fribourg kommen zu den bestehenden acht Sektionen von carrosserie suisse hinzu. Weitere Themen, die den Branchenverband nächstes Jahr begleiten, sind nachfolgend aufgeführt:

Konzeption neuer Gesamtarbeitsvertrag (GAV)

Der aktuelle GAV läuft per 31. Dezember 2021 aus. carrosserie suisse nimmt im Frühjahr gemeinsam mit den Sozialpartnern die Verhandlungen zum neuen GAV auf, der ab 2022 in Kraft tritt.

Branchenevent

Der Branchenevent GO ist im November 2021 neu Teil von transport-CH und des Schweizer Nutzfahrzeugsalons. Auch die aftermarket-CH, die neue Messe für die Garagen- und Carrosseriezulieferer, findet unter dem Dach der transport-CH statt und bildet so eine nationale Grossbühne für die ganze Branche.

Nationalteam

Die besten Carrosseriespengler/-innen und Carrosserielackierer/-innen der Schweizer Meisterschaften 2020 bilden das Nationalteam von carrosserie suisse. Die acht Mitglieder durchlaufen von Februar bis Mai 2021 mehrere Assessment-Stufen. Im Juni entscheidet die Jury zusammen mit dem Zentralvorstand, wer die Schweiz an den WorldSkills 2022 in Shanghai vertritt.

Bildungsprojekte (Carrosseriereparateur/-in EFZ, TAB, Kurswesen)

2021 beschäftigt sich carrosserie suisse weiter mit den Vorbereitungen für die neue Grundbildung Carrosseriereparateur/-in EFZ ab 2022, der Weiterentwicklung des Labels TOP-Ausbildungsbetrieb sowie der geplanten zentralen Kursplattform in der Weiterbildung.

Neue Website

Bereits im Berichtsjahr aufgenommen, führt der Verband nächstes Jahr die Bemühungen und Planungen für einen umfassenden neuen Web-Auftritt weiter. Das Going Live der neuen Website ist für Herbst 2021 geplant.

Perspectives

Chez carrosserie suisse, l'année 2021 sera marquée par la fusion des deux associations carrosserie suisse et de la Fédération des Carrossiers Romands (FCR) en une association nationale, qui s'est achevée en janvier. Les quatre sections suisses romandes de Vaud, Neuchâtel, Valais et Fribourg viennent s'ajouter aux huit sections existantes de carrosserie suisse. Lisez ci-dessous les autres sujets qui accompagneront l'association de la branche durant l'année :

Conception de la nouvelle convention collective de travail (CCT)

La CCT actuelle expire l'année prochaine. L'association carrosserie suisse commence avec les partenaires sociaux l'élaboration de la nouvelle CCT au printemps 2021, qui fera foi dès 2022.

Événement de la branche

L'Événement de la branche GO sera, en novembre de cette année, intégré au Salon suisse du Véhicule Utilitaire transport-CH. Le salon aftermarket-CH – la nouvelle foire des fournisseurs de garages et carrosseries – aura lieu sous le même toit que transport-CH et profitera de la synergie d'une plateforme d'envergure nationale.

Équipe nationale «Nationalteam»

Les meilleurs carrossiers-tôliers et carrossiers-peintres des Championnats suisse 2020 forment le Nationalteam de carrosserie suisse. Les huit membres passent une procédure d'évaluation de février à mai 2020 en diverses étapes. Un jury ainsi que le comité central décideront en juin qui en partira comme représentante ou représentant de la Suisse aux WorldSkills 2022 à Shanghai.

Projets du département de la Formation professionnelle (carrossière réparatrice/carrossier réparateur CFC, TEF, cours spécialisés)

En 2021, carrosserie suisse continuera de plancher sur les préparatifs de la nouvelle formation initiale de carrossière réparatrice/carrossier réparateur CFC, qui démarrera en 2022, le développement du label TOP Entreprise formatrice ainsi que la plateforme centrale prévue pour accueillir toute la palette des formations supérieures et des formations continues ainsi que des cours spécialisés.

Nouveau site en ligne

Les efforts entrepris pour la refonte du site en ligne et sa planification, débutés durant l'année de l'exercice, vont être poursuivis durant les prochains mois. La mise en ligne du nouveau site web est prévue pour l'automne 2021.



carrosserie suisse

Forstackerstrasse 2B
4800 Zofingen

DE 062 745 90 80 | FR 021 213 08 09

www.carrosseriesuisse.ch
info@carrosseriesuisse.ch